

## 1975 La casa di vetro

11 l'avo [à] / l'ava <i>m/f</i>	1) <i>lett</i> Ahn / Ahnfrau 2) < <i>pl</i> > Ahnen, Vorfahren
la tana [tà]	1) Höhle, Bau 2) Schlupfwinkel 3) <i>speg fig</i> Loch 4) <i>fig (in giochi infantili)</i> Versteck, Höhle
il tripudio [ù]	1) Jubel, Jauchzen 2) Pracht
la luminaria [nà]	1) (Fest)beleuchtung 2) Lichtermeer
fastoso [ó]	prunkvoll
il frontone [tó]	1) <i>arch</i> Fronton, (Front)giebel
la cassarmonicha	(gut beleuchtete gazebo)
il riverbero [vè]	Widerschein, Rückstrahlung
abbagliare	blenden, <i>auch fig</i> täuschen
la littorina [rì]	Triebwagen (mit Dieselmotor)
verniciare	lackieren, streichen
12 i dolciumi [ù] <i>pl</i>	Süßwaren, Süßigkeiten
la lavanda [và]	2) Lavendel
annunziare, annunciare	ankündigen, melden
solenne [lè]	feierlich
la funzione [ó]	Obliegenheit, Amtsverrichtung, Feier
la pajara [jà]	(Steinhütte, als Schutz vor der Hitze gebaut)
sciamare	schwärmen
13 l'agro [à]	Acker, Land
la casupola [ù]	ärmliches Haus
la cicoria [ò]	Chicorée, Zichorie, Wegwarte
livido [lì]	bläulich, blassblau
marcato	1) gekennzeichnet, markiert 2) ausgeprägt, markant
il sussidiario [à]	Lehr- und Arbeitsbuch
fiacco [à]	1) (Person) müde, matt 2) <i>fig</i> schwach
la zaffata [fà]	Dunstwolke
corrompersi [rò]	sich zersetzen
appassire	welken, verwelken
14 lo strapunto [ù]	(rauhe) Matratze, Matte
la cala [cà] ~ insenatura	Bucht
la linca [lì]	Luchs
la salsedine [sè]	1) Salzigkeit, Salzgehalt 2) Salzurückstände, Salzkruste
arrovellarsi	sich abmühen
arrovellarsi per qc	sich über etwas ärgern
il lasso [à] di tempo	Zeitraum, Zeitspanne

l'infisso	Einfassung, Rahmenwerk
scricchiolare	knirschen
il rimbombo [bóm]	Dröhnen
la breccia [é]	1) Schotter, Splitt 2) Bresche
essere sulla breccia	in vorderster Linie stehen
far breccia nell'animo di qu	jdn für sich einnehmen
teso [é]	gespannt, <i>fig</i> angespannt
15 avvampare	1) lodern 2) erröten 3) aufbrausen
pacificare	1) versöhnen 2) beruhigen, besänftigen
di sguincio [uìn]	schräg, schief
la forma di pane	Laib Brot
la minuta di stoffa	Stoffreste
ruzzolare	<i>intr</i> purzeln, hinunterkugeln <i>tr</i> rollen
arruffare	verwirren, zerzausen
capovolto	verkehrt, umgekehrt
manco	nicht mal, auch nicht
flebile [èb]	weinerlich, schwach
strozzato	1) eingeklemmt 2) unterdrückt
rintanarsi	sich verkriechen
il nascondiglio [ìgl]	Versteck
il volatile [à]	Vogel (als Gattung), Federvieh
il covo [cò]	1) Höhle, Bau 2) Schlupfwinkel, Versteck
16 sgradito [ì]	unerwünscht
la maldicenza [è]	1) Lästern 2) üble Nachrede, Verleumdung
strambo [à]	sonderbar, komisch
scombinato	durcheinander, verworren
la capriola [ò]	Purzelbaum, Luftsprung, Kapriole
sdegnoso [óso]	1) hochmütig 2) verächtlich
nobile [ò]	nobel, vornehm, edel, vortrefflich, erhaben
la mussola [ù]	Musselin
il corredo [è]	1) Aussteuer 2) Ausstattung
il concione [óne]	Sermon, Gerede, Predigt
vermiglio [mì]	leuchtendrot
il domatore	1) Zureiter 2) Tierbändiger, Dompteur
l'organetto [è]	<i>fam</i> Maulorgel, hier aber eher einfach eine kleine Orgel

armonica a bocca	Maulorgel
il cratere [è]	1) Mischkrug 2) Krater ( <i>hier wohl</i> Baugrube)
affusolato	schmal, spindelförmig
torto	<i>pp von torcere</i>
rispettoso [tó]	respektvoll, ehrerbietig
17 sbiascicare	nuscheln
coinvolgente [è]	fesselnd, mitreissend
nitido [nì]	1) klar, rein 2) scharf ( <i>z.B. ein Foto</i> )
l'investitura [ù]	1) (Amts)einsetzung 2) Einsetzungszeremonie 3) <i>stor</i> Investitur
18 la vetreria [ì]	1) Glasfabrik, Glashütte 2) Glaswaren
fremente [mè]	bebend
l'affaccio [fà]	Aussicht ( <i>aus einem Fenster, Balkon, Terrasse etc.</i> )
lo spuntone [ó]	1) Felsnase, Felsvorsprung 2) Spitze
i frantumi [ù] ( <i>sing &lt;-e&gt;</i> )	Bruchstücke, Trümmer
l'androne [ó]	Hausflur, Eingangshalle
il compensato [à]	Sperrholz
lo stagno [à]	Zinn
l'amianto [ià]	Asbest
di schianto [à]	schlagartig
subdolo [ù]	heimtückisch, hinterlistig
gibboso [bó]	buckelig, uneben
19 il sentore [ó]	Ahnung
avere sentore <i>di qc</i>	<i>von etw</i> Wind bekommen
il sentimento [mé]	1) Gefühl 2) Gesinnung
il colera [è]	Cholera
lo strillo [ì]	Schrei
furibondo [bó]	wütend
il subbuglio [bù]	Aufruhr, Aufregung
il prodigio [dì]	Wunder
20 il decoro [cò]	1) Anstand 2) Zierde, Glanz 3) Ansehen, Prestige
canzonatorio [tò]	spöttisch
penzolare	herabhängen, baumeln
il davanti	Vorderteil, Vorderseite
il riporto [pò]	1) <i>mat</i> Übertrag 2) Übertrag, Vortrag ( <i>Buchhaltung</i> ) 3) Besatz ( <i>Teil des Stoffes</i> )
fare la cresta [é] sulla spesa	den höheren Preis angeben und die Differenz für sich behalten

lucano [à]	Lukraner ( <i>aus dem heutigen Basilicata</i> )
sgranare	1) enthülsen, aushülsen 2) aufreißen ( <i>die Augen</i> ) 3) herunterbeten ( <i>Rosenkranz</i> )
inoltrato	spät (abends)
lo scricchiolio [lì]	Knirschen
la branda [rà]	Feldbett
il nucleo [ù]	1) Kern 2) Gruppe, Abteilung
21 i siculi [sì]	<i>lett scherz</i> Szilianer
sghembo [é]	krumm, schief, schräg
il bacile [ì]	Becken
la crocidolite [li] = amianto azzurro = amianto del Capo ( <i>weil Lagerstätten v. A. in Südafrika</i> )	
palmo a palmo	Zoll für Zoll
trascurare	1) vernachlässigen 2) versäumen, unterlassen 3) übersehen, vergessen
22 il gelone [ó]	Frostbeule
il cottimo [cò]	Akkord ( <i>Arbeit</i> )
lavorare a cottimo	im Akkord arbeiten
l'orlo [óro]	1) Rand 2) Saum
accogliente [iè]	1) gemütlich, einladend 2) gastfreundlich
primordiale [à]	anfänglich, Anfangs-, ursprünglich, Ur-
irraggiungibile [gìb]	unerreichbar
il calco [à] <-chi>	Abdruck, Abzug ( <i>Druckerei</i> )
essere accampato	lagern, liegen
approdare	landen, anlegen
il tepore [ó]	milde Wärme, Lauheit
23 nel cuore della notte	mitten in der Nacht
il sussulto [ùl]	Auffahren
allentare	lockern, lösen
il brano [à]	Stück, Fetzen
la conquista [ì]	1) Erreichen, Erwerbung, Erringung, Erlangung, Ergreifung 2) Eroberung 3) Errungenschaft
incutere [ù] <i>qc a qu</i>	<i>jdm etw</i> einflößen
l'appagamento [é]	Befriedigung
il fascino [à]	1) Charme, Zauber 2) Reiz, Faszination
la pietra viva	unbearbeiteter, naturbelassener Stein ( <i>z.B. in Mauern</i> )
lo spaccio [à]	1) Verbreitung, Vertrieb, Verkauf 2) Laden, Geschäft 3) Drogenhandel
la rizzola [ì] ( <i>dial</i> )	Topf, Pfanne, Römertopf

24	l'intesa [é]	1) Einverständnis, Absprache 2) Bündnis, Entente
	la complicità	Mittäterschaft, Komplizenschaft
	l'approvazione [ió]	Billigung, Anerkennung
	il sopruso [ù]	Übergriff, Gewaltakt
	il nastro trasportatore	Förderband
	la vocazione [ió]	1) <i>rel</i> Berufung 2) Veranlagung, Begabung
	l'ampolla [ó]	Fläschchen, Ampulle
	vino denso [è]	schwerer Wein
	la falena [è]	Nachtfalter
	scostante	abweisend, verschlossen
	affannoso [nó]	keuchend
	il fustagno [à]	Baumwollflanell, Barchent
25	corrispondere [pó] ( <i>a qc</i> )	1) entsprechen, übereinstimmen ( <i>mit etw</i> ) 2) erwidern 3) sich schreiben
	in procinto [i] <i>di</i>	im Begriff <i>zu</i>
	rassegnato <i>a</i>	gefasst <i>auf</i>
	chimerico [è] <-ci, -che>	fantastisch, unwirklich
	scaltro [à]	schlau, gewitzt
	sull'attenti [è]	in Achtungstellung
	arraggiato ( <i>nap</i> ) = arrabbiato	wütend, zornig, verbissen
	l'impudenza [è]	1) Schamlosigkeit 2) Unverschämtheit
	lo scorno [cò]	Schmach, Schande
	il vociare [à]	Geschrei
	smisurato	masslos, grenzenlos
	avvitare	anschrauben, einschrauben
	il ribrezzo [é]	Ekel, Abscheu
26	fermentare	1) <i>intr</i> gären 2) <i>tr</i> fermentieren
	il sipario [à]	Vorhang ( <i>ein schwerer, wie z.B. im Theater</i> )
	la condensa [è]	1) Kondenswasser 2) Kondensatorkeramik
	la colata [à]	Guss, Lavastrom ( <i>also eine heisse, zähe Flüssigkeit</i> )
	la molazza [là]	<i>hier</i> : Betonmischmaschine, Rührmaschine
	il reparto [à]	Abteilung
	il capannone [nó]	1) Scheune, Schuppen 2) Lagerhalle, Werkshalle
	accerchiare	umzingeln, einkreisen
	il transetto [è]	1) Querschiff 2) (Gebiets)trennlinie
	il carosello [è]	Karussell
	rastrellare	1) harken 2) <i>fig</i> durchkämmen, absuchen

spartire	aufteilen, verteilen, teilen
plasmare	modellieren, formen
l'amianto crisotilo [sò]	Chrysotilasbest ( <i>Chrysotil ist ein feinfaseriges Mineral</i> )
l'amianto amosite [ì]	brauner Asbest ( <i>AMOSIA = Asbestos Mines of South Africa</i> )
la mescola [é] = mescolanza	Mischung, Gemisch, <i>fam</i> Mischmasch
scrollare	schütteln, ausschütteln
27 soprintendere [tè]	die Oberaufsicht haben
supremo [é]	oberste, höchste, grösste
regolatore [tó]	regulierend
convincente [cè]	schlagkräftig, eindrücklich, eindringlich, schlagend ( <i>Argumente</i> )
appunto [ù]	genau, ganz genau
la masseria [ì]	Bauernhof, Gutshof
l'ernia [è]	(Eingeweide)bruch, Hernie
fumigare	räucheln
le membra [è] <i>pl</i>	Gliedmassen
la cassa toracica [rà]	Brustkasten
inesorabile [à]	1) unerbittlich 2) unabwendbar
la bietola [è]	Mangold
ribollire	1) wieder kochen 2) gären 3) schäumen 4) <i>fig</i> kochen, in Wallung geraten
congestionare	<i>med</i> einen Blutandrang bewirken
gli inferi [in]	Unterwelt
il composto [pó]	1) Zusammensetzung 2) Mischung
declinare	1) deklinieren, beugen 2) zurückweisen, ablehnen
impartire	1) zuteilen, verteilen 2) erteilen, geben
28 stranito	verworren, durcheinander
irretire	1) im Netz fangen 2) <i>fig</i> einwickeln, umgarnen
brandire	schwingen
rifinire	1) wieder bearbeiten, vollenden 2) fein bearbeiten, überarbeiten
la pensilina	(Bahnsteig)überdachung, Wetterdach, Schutzdach
il golem [ò]	Golem ( <i>Fabelwesen der jüdischen Legende</i> )
guerriero [iè]	kriegerisch, Krieger-
punitivo	Straf-, strafend
virare	wenden
29 a malapena [é]	mit Müh und Not, kaum
arrangiare	bewerkstelligen, herrichten
indolenzirsi	steif werden, einschlafen
il tagliere [iè] ad acqua	Steintrennmaschine (mit Wasser <i>zur Staubvermeidung</i> )

flagellare	geißeln, peitschen
dileguare	schwinden, verschwinden, verfliegen
avvenire	geschehen, passieren
la formica [i]	1) Ameise 2) Resopal® ( <i>ein Laminat aus Harz (resina) und Opal</i> )
consolatorio [tò]	tröstend
ferreo [fè]	eisern
il catenaccio [nà]	Riegel
radunarsi	sich versammeln
schermare	abschirmen
30 la quinta [i]	1) <i>teat</i> Kulisse 2) <i>lett</i> Begrenzung 3) ... ( <i>und die weiteren, bekannten Bedeutungen</i> )
flettere [flèttèr] ( <i>pp flessò</i> )	biegen, beugen
flettersi sulle ginocchia	in die Knie gehen
la ciocca [ò]	Strähne, Büschel
lo spigolo [i]	Kante
schioccare	knallen/schnalzen/schnippen mit (Peitsche/Zunge/Finger)
lo scoppiettio [io]	Geknister, Knacken
sconclusionato [à]	1) unzusammenhängend, zusammenhangslos 2) un schlüssig, zerstreut, chaotisch
anomalo [nò]	unregelmässig
appiccicoso [cò]	klebrig
la quaglia [uà]	Wachtel
il tuorlo [uò]	Dotter, Eigelb
31 il tentennamento [mé]	Schwanken
la staffilata [là]	<i>im Fussball</i> : Hammer (scharfer Schuss aufs Tor)
sfavillare	funkeln, glitzern, <i>fig</i> strahlen
la bacca [bà]	Beere
l'agrifoglio [fò]	Stechpalme
la galletta [é]	(Schiffs)zwieback
sgranocchiare	knabbern
rincuorare, rincorare	wieder ermutigen
rincuorarsi, rincorarsi	wieder Mut fassen
il rossore [só]	Röte
reggere [rè] il vino	trinkfest sein
la fitta [i]	stechender Schmerz
schierarsi	sich formieren, aufmarschieren
la palandrana [rà]	Kittel, weites Hemd
il sapone [ó] verde	preparato con olio di sansa di oliva grezzo
la sansa [sàn]	Trester aus der Olivenpresse
32 la scia [i]	1) Kielwasser 2) Spur 3) Wolke
~ (di profumo)	
conficcare	1) einschlagen 2) einprägen ( <i>z.B. im Gedächtnis</i> )

	succhiare il naso	die Nase hochziehen
	il bagliore [ó]	Schein, Schimmer
33	la nodosità	Knotigkeit, Knorrigkeit, <i>med</i> Knötchenbildung
	crespo [é]	kraus, gekräuselt
	il contorno [tó]	1) <i>gastr</i> Beilage 2) Kontur, Umriß 3) Umrandung, Einfassung
	la cortina [i]	<i>hier</i> : Umgebung einer Stadt ( <i>vergl. z.B. Cortina d'Ampezzo</i> )
	la piazzola [ò]	Ausweichstelle, Haltemöglichkeit
	la piazzola di sosta	Rastplatz
	il capannello [è]	kleine Menschenansammlung
	vigere [i]	gelten, in Kraft sein
	la nafta [nà]	Rohöl, Dieselöl
	socializzare	1) vergesellschaften, sozialisieren 2) Kontakte knüpfen
	impresso [è] ( <i>pp di imprimere</i> )	eingeprägt
	imprenditoriale	Unternehmer-
	il terrone [ó]	Schimpfwort der Norditaliener für die Südtaliener
34	somministrare	1) verabreichen ( <i>Medizin</i> ) 2) erteilen, spenden ( <i>Sakramente, Abendmahl</i> ) 3) gewähren ( <i>Hilfe, Lebensmittel</i> )
	scadente [dè]	schlecht, minderwertig
	essere di turno [ù]	Dienst haben
	il turno	Schicht
	il medico di turno	Notarzt
	convogliare	leiten, führen
	lo spasmo [à]	Krampf
	il guitto [i]	Schmierenskomödiant, miserabler Schauspieler
	la sarabanda [bà]	Lärm, Spektakel, lärmiges Durcheinander
	vociare	krakeelen, herumschreien
	discreto [é]	1) ausreichend, genügend 2) mässig, bescheiden 3) ziemlich gut, ganz gut 4) durchschnittlich 5) taktvoll, diskret
	brioso [ió]	1) schwungvoll, lebhaft 2) spritzig, geistvoll
	impalarsi	eine kerzengerade Haltung einnehmen, stramm stehen
	ammucchiare	anhäufen
	ammucchiarsi	sich drängen
35	concedersi [cè]	1) sich hingeben (Frau) 2) sich gönnen, sich erlauben
	la banda	<i>hier</i> : Clique
	torvo [tó]	finster, scheel
	rincagnato [nà]	platt
	il paraggio [rà]	1) <i>naut</i> : Küstennähe



	l'omuncolo [ù] <i>pegg</i>	2) Umgebung
	rado [à]	kleiner Kerl, Knirps
36	acido [à] <i>fig</i>	spärlich, licht, dünn
	la faccia tosta [ò]	bissig, beissend
	il codardo [à]	Frechheit, Unverschämtheit
	l'attaccabrighe [i]	Feigling
	frapporsi	Streithammel
	fraporre ostacoli	dazwischentreten, sich einmischen
37	il brecciolino [li]	Hindernisse in den Weg legen
	l'incavo [à] del ginocchio	<i>dim di breccia, siehe Buchseite 14</i>
38	la camerata [rà]	Kniekehle
	cianotico [nò]	Schlafsaal
	sconfinato [à]	blau (z.B. <i>blaue Lippen wegen Sauerstoffmangel</i> )
	discosto [cò]	grenzenlos, unbegrenzt, unbeschränkt, schrankenlos, uferlos
	il cruccio [ù]	weit, abseits, abgelegen
	la contentezza [téz]	Kummer, Gram
	almanaccare	Zufriedenheit, Freude, Glück
39	conciliante	grübeln, nachgrübeln, nachdenken
	lo scarico [à]	versöhnlich
	raccomandarsi	<i>hier: Abfluss</i>
	mi raccomando!	bitten
	insondabile [à]	ich darf doch sehr bitten!
		1) unauslotbar
		2) unerforschlich, untergründlich
	trascinante	mitreissend, hinreissend
	il trasporto [pò]	1) Transport
		2) Inbrunst
	la distesa [é]	1) (ganze) Reihe
		2) Ausdehnung, Weite
	il gesto [è]	Geste, Gebärde
	mancato [cà]	fehlgeschlagen, erfolglos, verhindert ( <i>Dichter</i> )
40	vegliare <i>qu</i>	wachen <i>bei jdm</i>
	la carezza [é]	Streicheln, Liebkosung
	la cordigliera [è]	Gebirgskette
	Il brivido [rì]	1) Frösteln, Schüttelfrost
		2) <i>fig</i> Schauer, Grausen
	avvitarsi	eine Rolle machen ( <i>sich um die Längsachse drehen</i> )
	greve [rè]	schwer, schwül
41	il prestigiatore (-trice)	Taschenspieler(in), Illusionist
	le nari [à]	Nasenlöcher, Nüstern
	tramutare	verwandeln, verändern
	misero [i]	1) arm, elend
		2) kümmerlich, jämmerlich, kläglich
	deturpare	entstellen, verunstalten
	beffardo [à]	spöttisch, höhnisch
	il ghigno [i], la ghignata [nà]	Grinsen, Hohnlächeln

protrarre	hinausziehen, in die Länge ziehen, verlängern
42 il tabarro [à]	schwerer Mantel ( <i>aus dem letzten Jahrhundert (Umhang)</i> )
stordito	1) betäubt, benommen 2) <i>fig</i> durcheinander, verwirrt
singhiozzare	1) schluchzen 2) den Schluckauf haben
l'ubriacone [ó]	Säufer, Trunkenbold
43 il vincotto [cò]	gekochter Traubensaft (vino cotto)
sirma = mio padre	mein Vater ( <i>Dialetto brindisino</i> )
il rimprovero [prò]	Tadel, Vorwurf
infondato [à]	unbegründet
desto [è]	wach, wachsam
torgersi [ò]	<i>hier</i> : sich drehen (volgersi)
la molla [ò]	1) Feder 2) Zange
il materasso a molle	Federkernmatratze
pesto [è]	stockdunkel
implorare	erflehen, erbitten
sgusciare	1) entgleiten, ent schlüpfen 2) <i>fig</i> entwischen, entkommen
la pellicola [i]	1) Film 2) dünne Haut, Häutchen
granuloso [ló]	gekörnt, körnig
44 le avvisaglie [sà] <i>f pl</i>	Vorzeichen
svagatezza [é]	Zerstreutheit
commissionare	bestellen, ordern
il colloquio [lò]	Gespräch, Unterhaltung
sparso	zerstreut, verstreut
il presepe = il presepio [sè]	Krippe, Stall ( <i>von Bethlehem</i> )
lo sfaldamento [é]	Zerfall
la smobilitazione [ió]	Demobilisierung, Abzug ( <i>Truppe</i> )
la motrice [i]	1) Sattelschlepper 2) Zugmaschine 3) Triebwagen
la balia [i]	Gewalt, Willkür
essere in balia della sorte	ein Spielball des Schicksals sein
lieto [è]	froh, glücklich, freudig
seghettato	gezahnt, gezackt
innanzi [à]	vorn
farsi innanzi <i>qu</i>	sich vor <i>jdn</i> stellen
il sesto [è]	1) <i>arch</i> (Bogen)wölbung 2) Ordnung 3) Sechstel
l'arco a tutto sesto	Rundbogen
45 la rivelazione [ó]	Enthüllung, Offenbarung, Entdeckung
il pianto [à]	Weinen

46	l'uscita [i] tale e quale lo spazio vitale tenere il filo delle ritrovie [vi] il rifugio [ù] pestare il caporeparto [à] ciarlare essere a raccolta [ò]	<i>hier</i> sonderbare Aussage genauso wie Lebensraum die Fäden hinter der Front ziehen Zuflucht, Schutz, Zufluchtsort treten, zertreten, schlagen Abteilungsleiter tratschen versammelt sein
47	la manata [nà]  fare tesoro [sò] <i>di qc</i>	1) Hand voll 2) Schlag sich <i>etw</i> zu Nutze machen
48	vagnune [ù] ( <i>agg e sost</i> )	Kindskopf, Kind ( <i>Dialekt</i> )
49	raso [à]  il residence [rè] il presentimento [mé] pensare al da farsi subentrare	1) kahl, geschoren 2) randvoll ( <i>Glas</i> ), gestrichen voll ( <i>Löffel</i> ) Appartmenthotel, Wohnanlage Vorgefühl, Vorahnung, Ahnung denken, was zu tun ist folgen, nachfolgen
50	la tagliola [ò] la sopravvivenza [è] l'impulso [ù] il vaglio [à]  l'indole [i] per indole ospitale [à]  la cicala [cà] impervio [è] il balenio [i]  manifestare  restio [i]  lo spettro [è] salmastro [à] spirare  la movenza [è]  ovattare  spacciarsi <i>per qu</i>	Fangeisen Überleben Anreiz, Antrieb, innere Regung, Impuls 1) Abwägung, Prüfung 2) Sieb Wesen, Natur, Charakter von Natur aus 1) gastfreundlich ( <i>Person</i> ) 2) gastlich, einladend ( <i>Ort</i> ) Zikade unwegsam, unzugänglich 1) Blitzen 2) Aufblitzen 3) Aufblitzen, Aufleuchten 1) <i>trans</i> kundtun, äussern 2) <i>intr</i> demonstrieren 1) abgeneigt 2) störrisch Gespenst, Geist, Schreckgespenst, <i>phys</i> Spektrum salzig, brackig 1) wehen, blasen 2) verscheiden, seinen Geist aufgeben 1) Bewegung 2) Tendenzen 1) wattieren 2) dämpfen ( <i>Lärm</i> ) sich <i>für jdn</i> ausgeben

51	il focolare [à] aderire	Herd, Feuerstelle 1) haften, kleben, anliegen 2) <i>fig</i> zustimmen, nachkommen 3) beitreten
	il gancio [à] lambire	Haken 1) lecken, ablecken 2) leicht berühren, streifen
	rendere [rèn] il favore [ó]	zurückgeben, zurückerstatten 1) Wohlwollen 2) Gefallen, Gefälligkeit
	rinculare uncinato [à] uncinare	zurückprallen, zurückweichen hakenförmig, mit Haken versehen mit einem Haken fassen
	il fracasso [à] la scodella [è] il rantolo [à] il tramestio [ì] imbavagliare	Krach, Lärm, Geklirr Schüssel Röcheln Durcheinander knebeln
52	la fiacolata [là] la tramontana [tà] terremotato	Fackelzug Nordwind 1) erdbebengeschädigt 2) <i>fig</i> völlig verändert, umgekehrt
	recare	1) bringen 2) tragen 3) bewirken, verursachen

### 1993 Sale

55	la gola [ó]  il dirupo [ù] lo sperone [ó] il calcagno [càg] ruvido [ù]  la pietra pomice [ó] la falcata [cà]  il bocciolo [iò] l'argine [à] aderente [rè] la guaina [ì]  scivoloso [lò]  inerpicarsi <i>su qc</i>	1) Kehle, Hals 2) Schlucht abschüssiges Gelände Sporn Ferse 1) rau 2) <i>fig</i> roh, grob Bimsstein 1) Sprung ( <i>Pferd</i> ) 2) Schritt ( <i>Geher</i> ) Knospe Damm, Wall haftend, klebend, eng anliegend ( <i>Kleider</i> ) 1) Scheide 2) Korsett 3) Hülle, Hülse, Futteral, Mantel 1) glatt, rutschig 2) <i>fig</i> schleimig, aalglatt <i>auf etw</i> klettern, <i>auf etw</i> kraxeln
----	--	---

l'ansa [àn]	1) Henkel, Griff ( <i>Vase</i> ) 2) Flussschleife 3) <i>anat</i> Krümmung
56 di spalla [pà]	mit der Schulter
schiaffeggiare	ohrfeigen
la siepe [iè]	Hecke
il portamento [é]	Haltung
la cuffia [ù]	1) Haube
~da bagno	, Badekappe
affusolare	2) Kopfhörer spindelförmig zuspitzen
la figura [ù]	1) Figur 2) Form, Gestalt, Aussehen, Erscheinung 3) Abbildung, Bild
fare bella/brutta figura che figura!	einen guten/schlechten Eindruck machen so eine Blamage!
affollare	1) (mit Menschen) füllen, bevölkern 2) bedrängen
la bracciata [ià]	1) (Arm)zug ( <i>beim Schwimmen</i> ) 2) Arm voll
a bracciate	haufenweise, in Mengen
vigoroso [ró]	kräftig, kraftvoll
la goffaggine [à]	Plumpheit
la confidenza [è]	1) Vertrauen, Vertrautheit 2) Vertraulichkeit
il rostro [ròs]	Schnabel
scosceso [é]	steil
il pareo [è]	Wickelrock, Strandkleid
il viadotto [dó]	Viadukt, Überführung
la propaggine [à]	1) Verzweigung 2) Ausläufer ( <i>eines Berges</i> ) 3) Nachkommen
strizzare	auswringen, auspressen
strizzare l'occhio <i>a qu</i>	<i>jdm</i> zuzwinkern
il belvedere [dé]	Aussichtspunkt
è un brodo [rò]	äs isch seichwarm
il faraglione [ó]	Klippe
57 la fossetta [é]	Grübchen
il brunello [è]	(eine Traubensorte)
acerbo [è]	unreif, sauer, bitter
la susina [i]	Pflaume, Zwetschge
abbarbicarsi	Wurzeln schlagen, sich festsetzen, Fuss fassen
intrecciare	1) flechten ( <i>Haare</i> ), verschlingen ( <i>Finger</i> ) 2) knüpfen, spinnen
umettare	befeuchten
l'apparizione [ó]	Erscheinen, Erscheinung

la frazione [ó]	1) Teil, Bruchteil 2) <i>pol</i> Fraktion 3) <i>mat</i> Bruch 4) Vorort
gli iusi [ù] <i>dial.</i> )	Wege, Pfade ( <i>steil mit Stufen</i> )
la rada [rà]	Reede ( <i>grosse, windgeschützte Bucht</i> )
intrattenere	unterhalten
la fascina [i]	Reisigbündel
lo spiazzo [à]	offener Platz
l'auspicio [pi]	1) Vorzeichen 2) Wunsch
ingraziarsi <i>qu</i>	sich bei <i>jdm</i> beliebt machen
pago [à]	zufrieden, befriedigt
58 scoppiettare	knistern, prasseln
la pira [i]	Scheiterhaufen
emozionarsi	sich aufregen, sich erregen
la fanoia ( <i>dial.</i> )	Feier ( <i>zu Ehren eines Heiligen</i> )
il crepitare	Knistern ( <i>Feuer</i> ), Prasseln ( <i>Regen</i> )
la vampa [và]	1) Glut ( <i>Sonne</i> ), Flamme ( <i>Feuer</i> )
~di bocca [ó]	2) Mündungsfeuer
natale	Geburts-, Heimat-
il conterraneo [à]	Landsmann
il frumento [é]	Weizen, Korn
scarno [à]	1) abgezehrt, mager 2) <i>fig</i> schlicht, schmucklos
bianchiccio [hi]	schmutzigweiss
59 la calza [cà]	Strumpf
il frangiflutti [ù]	Wellenbrecher
il biliardino	1) kleines Billardspiel, Tischfussball ( <i>als Möbel</i> ) 2) Flipper
screziato [à]	meliert
sconnesso [è]	<i>hier</i> in schlechtem Zustand
assertivo [i]	behauptend, bejahend
obiettare	einwenden
60 l'immersione [ó]	Ein-, (Unter)tauchen
in dentro [é]	einwärts
affetto [è] <i>da qc</i>	leidend <i>an etw</i>
la scapola [cà]	Schulterblatt
la cartilagine [là]	Knorpel
lattante	saugend
il lattante	Säugling
spiccio [pi]	schnell, rasch
gracile [à]	zart, grazil, <i>fig</i> schwach
oscillare	1)schaukeln, schwingen 2) schwanken
la leva [è]	Hebel

lo scroscio [rò]	Tosen, Getöse, Brausen, Prasseln ( <i>Regen</i> )
esclamare	ausrufen
61 ammonitore [tó]	mahnend
disponibile [ni]	frei ( <i>Person</i> ), zur Verfügung stehend
mirare	zielen
scoccare	1) abschiessen ( <i>Pfeil</i> ) 2) schlagen ( <i>Stunde</i> ) 3) zuwerfen ( <i>fig Kuss</i> )
molle [ò]	1) weich, biegsam, geschmeidig 2) nass, durchnässt, feucht 3) <i>fig</i> schwach, weichlich
fare presa [é]	beeindrucken, beeinflussen
perentorio [tò]	entschieden, deutlich
spietato	erbarmungslos
lo staffile [i]	1) Bügel, Steigbügel 2) Peitsche
esaltare	preisen, lobpreisen, rühmen
arcuato	kurvig
sfilare	defilieren, vorbeiziehen
la biglia = la bilia [bì]	1) Murmel, Kugel 2) Billardkugel
62 la gomitata [àta]	Stoss mit dem Ellenbogen
il pegno [é]	Pfand, Unterpfand
la gittata [àta]	Reichweite
prevalere [lé]	überwiegen, vorherrschen
sgambettare	(mit den Beinen) strampeln
l'ellisse [i] f	Ellipse
63 pungolare	antreiben, anspornen
l'acquamarina	Aquamarin ( <i>ein blauer Beryll-Kristall</i> )
lievitare	1) aufgehen ( <i>Teig</i> ) 2) ansteigen, in die Höhe klettern
violento [è]	<i>hier</i> ungestüm
scorgere [ò]	erblicken, bemerken, entdecken
l'imbarcazione [ó] f	Boot
l'imbarcazione a remi [è]	Ruderboot
l'imbarcazione a vela [é]	Segelboot
incuriosire	neugierig machen
incuriosirsi	neugierig werden
martoriare	1) martern 2) quälen, peinigen
in (o per)compenso [è]	als ( <i>oder</i> zum) Ausgleich, dafür
la parlantina	Redseligkeit, Zungenfertigkeit
corteggiare	den Hof machen, umwerben, hofieren
rimestare	1) (wieder) umrühren, (wieder) durchrühren 2) durchwühlen, wieder aufrühren
64 il battello [è]	Boot, Kahn

arcimbollesco [é]	<i>Giuseppe Arcimboldo 1526-1593, machte Bilder aus Früchten</i>
la bagnarola [ò]	(Bade)zuber
placarsi	sich beruhigen, zurückgehen, sich legen, abebben
il flutto [ù]	<i>poet</i> Welle
la posidonia [dò]	Neptungras ( <i>ein Seegrass</i> )
accovacciarsi	sich kauern
il crepaccio [à]	Spalte
la madrepora [è]	Madrepore, Steinkoralle
il lustro [ù]	Lustrum, Jahrfünft
presunto [ù]	vermutlich, mutmasslich
il coleroso [ró]	Cholerakranker
lo stridore [ó]	Quietschen, Kreischen
il culmine [ù]	Gipfel, Höhepunkt, Spitze
lo strazio [à]	Qual, Pein
il mormorio [i]	1) Gemurmel, Geraune 2) Murmeln, Rauschen 3) Gerede, Gemunkel
il conforto [fò]	1) Trost 2) Komfort
65 la lampara [pà]	(Nacht)leuchte ( <i>speziell für die Nachtfischerei</i> )
il gomnone [mó]	Schlauchboot
arduo [à]	steil, schwierig
la capitaneria [ia] di porto	Hafenbehörde
come di norma [ò]	wie üblich
il natante	Wasserfahrzeug
fluviale [à]	Fluss-
fare inversione	wenden
lo scoppio [cò]	1) Explosion, Platzen 2) Knall 3) Ausbruch 4) Verbrennungsmotor
la carnagione [ó]	Teint, Hautfarbe
svitare	losschrauben, abschrauben, lösen ( <i>eine Schraube</i> )
66 il copriwater	WC-Deckel
il portasciugamani	Handtuchhalter
svaligiare	ausrauben
la rubinetteria [ia]	Armaturen, Absperrvorrichtungen
il suggerimento [mé]	Rat, Ratschlag, Empfehlung
la condiscendenza [dè]	Entgegenkommen, Nachgiebigkeit
rintracciare	auffinden, aufspüren
sardonico [dò] <-ci, -che>	sardonisch, hämisch
67 incitare <i>qu a (fare) qc</i>	<i>jdn zu etw anregen, jdn zu etw aufwiegeln</i>
la spuma [ù]	1) Schaum 2) Limonade
l'Assunta [ù]	1) Heilige Jungfrau 2) Mariä Himmelfahrt



il Ferragosto [gó]	1) Mariä Himmelfahrt
il ferragosto	2) Mitte August
sbracciare	die Arme schwenken
balenare	blitzen, aufblitzen
68 indolenzito	eingeschlafen ( <i>z.B. der Arm</i> )
il brusio [i]	Geräusch, Stimmengewirr
prendere <i>qu</i> a schiaffi	<i>jdn</i> kräftig ohrfeigen
la respirazione artificiale	künstliche Beatmung
il crine [i]	1) (Ross)haar
	2) Faser
il puntello [è]	Stütze
69 la comodità	Bequemlichkeit
ambiguo [i]	1) zweideutig
	2) scheinheilig
il beone / la beona [ó]	Säufer / Säuferin
tramutare	verwandeln, verändern
il tossico [tò] <pl -ci>	1) Gift
	2) Abkürzung von <i>tossicodipendente</i>
il tossicodipendente [dè]	Drogenabhängiger
premere [prè]	<i>hier</i> : am Herzen liegen
valicare	übersteigen, passieren
la mascotte [ò; e <i>stumm</i> ]	Maskottchen
l'accondiscendenza [dè]	Entgegenkommen
l'ammonimento [é]	1) Ermahnung
	2) Verweis, Rüge
70 il borgo [bó]	1) Ortschaft, Dorf
	2) (Vorstadt)viertel
il satellite [tèl]	1) Satellit
	2) Anhang, Anhängsel
la città satellite	Trabantenstadt
murattiano	<i>nach Gioacchino Murat (1767 - 1815)</i>
allestire	1) zubereiten, organisieren
	2) dekorieren ( <i>Schaufenster</i> )
	3) inszenieren ( <i>Theter</i> )
	4) ausrüsten ( <i>Militär, Marine</i> )
sfolgorare	strahlen, leuchten
la specchiera [iè]	(grosser) Wandspiegel, Spiegeltisch, Spiegelkommode
il bancone [ó]	Schalter, Theke, Tresen
il rifornimento [é]	1) Versorgung
	2) Vorräte
	3) Nachschub ( <i>Militär</i> )
la flebo [è] = fleboclisi [li]	(Venen)infusion
riportare	<i>hier</i> wiedergeben
la capigliatura [ù]	Haare
la folta (ricca) capigliatura	dichtes (volles) Haar
campeggiare	1) campieren, zelten

	2) hervorstechen, sich abheben
la resurrezione = risurrezione	1) Auferstehung 2) Wiederaufleben
serrato	1) dicht, dicht gedrängt 2) kurz, knapp
svasato	unten breiter gemacht ( <i>wie eine Vase</i> )
consunto	verbraucht, abgenutzt
la piaga [ià]	1) Wunde, Verletzung 2) Übel, Plage 3) Schmerz 4) Quälgeist
la dentiera [è]	1) Zahnersatz, Gebiss 2) Zahnstange, Zahnrad
71 l'avventore [ó]	Stammkunde, Stammgast
tracannare	hinunterstürzen, hinuntergiessen ( <i>trinken</i> )
devoto [vò]	1) gläubig, fromm, <i>pegg</i> devot 2) ergeben, treu
l'ospite [ò]	1) Gastgeber 2) Gast
scoraggiato	entmutigt, mutlos
il pargolo [à] <i>poet</i>	Kind
l'acciottolato [à]	Steinpflaster
verdeggiante	grün, grünend
il paguro [ù]	(Einsiedler)krebs
scalare	<i>hier</i> besteigen, ersteigen
la strada provinciale [à]	Landstrasse
ponderoso [ró]	mühsam, aufwändig
72 l'autostoppista	Anhalter(in)
il superalcolico [còl]	Spiritose, hochprozentiges Getränk
innocuo [nò]	unschädlich, harmlos
la prodezza [é]	1) Kühnheit 2) <i>lett hist</i> Heldentat
il pigolio [li]	Piepsen, Gepiepse
limare	1) feilen 2) (stilistisch) überarbeiten, ausfeilen
73 l'ammezzato [à]	Halbgeschoss
la briscola [i]	1) ein Kartenspiel 2) <i>fam</i> Haue
spavaldo [và]	dreist, frech
il denaro [à]	1) Geld 2) italienische Spielkartenfarbe
il mezzano [à]	Kuppler
mescere [mé]	einschenken, eingiessen
il proclama [là] <pl -mi>	Ansprache, Aufruf
74 la smania [à]	1) Aufregung, Unruhe 2) Sucht, Wahn

la quota [ò]	<i>hier</i> Betrag, Beitrag
la beffa [è]	Spott
restare col danno e con le beffe	zum Schaden auch noch den Spott haben
stabilire	1) festsetzen, festlegen 2) beschliessen, entscheiden 3) aufschlagen, nehmen ( <i>Wohnsitz</i> )
natalizio [li]	1) Geburts- 2) Weihnachts-, weihnächtlich
imporre [ó]	1) vorschreiben 2) auferlegen, geben ( <i>Namen</i> ), aufzwingen
il quadro	<i>hier</i> Schaltpult
scampanare	läuten
prendere di mira <i>qu</i>	<i>jdn</i> aufs Korn nehmen
gestire	leiten, führen, abwickeln
la melassa [là]	Melasse
reclamizzare	werben, Reklame machen für
l'alcolizzato [zà]	Alkoholiker
l'ebbrezza [ré]	Rausch, Trunkenheit
75 il cravattificio [fi]	Krawattenfabrik
la cuccuma [cùc]	Kanne
la cerimonia [ò]	Zeremonie, Feier
il macinino [ni] (per caffè)	Kaffeemühle
il macinino [ni] (per pepe)	Pfeffermühle
la sequela [uè]	Folge, (lange) Reihe
il macinato	1) Mehl, Gemahlenes 2) <i>fam</i> Hackfleisch
76 consolare	trösten
la puccia [ù]	Brot ( <i>aus Apulien, 20-30 cm Durchmesser, mit Oliven</i> )
l'inflessione [ó] <i>f</i>	Tonfall
strisciare	kriechen, sich schlängeln ( <i>Schlange</i> )
il capo operaio [à]	Vorarbeiter
lo straordinario [nà]	Überstunden
la consegna [é]	1) Auslieferung, Zustellung 2) (Amts)übergabe 3) Aufbewahrung
impegnativo	1) verbindlich, verpflichtend 2) anspruchsvoll
aggredire	1) angreifen 2) angehen, in Angriff nehmen, anherrschen ( <i>Person</i> ), anfahren
77 esortare	ermahnen
contorto [tòr]	1) gewunden 2) <i>fig</i> geschnörkelt, verschlungen
lo strategemma [gè] < <i>pl -i</i> >	List, Trick
efficace [à]	wirksam, wirkungsvoll
il consultorio [tò]	Beratungsstelle
il ricatto [à]	Erpressung

il crisma [i] <pl -i>	Chrisma, Salböl
con tutti i crismi	<i>fig</i> ganz ordnungsgemäss
la generosità	1) Grosszügigkeit, Freigiebigkeit
	2) Grossmut, Hochherzigkeit
l'accostamento [é] m	1) Annäherung
	2) Anschluss
bislacco [à]	komisch, sonderbar, verschoben ( <i>Person</i> )
78 il rivolo [i]	Bach, Rinnsal
restarci secco <i>fam loc</i>	dabei draufgehen
fare secco <i>qu fam loc</i>	<i>jdn</i> umlegen
il balordo [ló]	Dummkopf, Schafskopf
capeggiare	anführen
la transenna [è]	Sperre, Schranke
recintare	einfrieden, umzäunen
la barella [è]	Tragbahre
il barelliere [iè]	Tragbahrenträger
ebbro [è]	betrunken
improvvisarsi <i>qu</i>	<i>jdn</i> spielen, sich als <i>etw</i> versuchen
rimediare	1) beheben, wieder gutmachen
	2) (sich etwas) besorgen
	3) ausbessern
mo'	Abkürzung für modo
a mo' di	in Funktion als
il nullafacente [cè]	Nichtstuer
il vecchietto [ié]	Alterchen
il collasso [à]	Kollaps
collassato	kollabiert
balzano [zà]	eigentümlich
la sbronza [ó]	Rausch
la luce di stoviglia [vi]	Tellerlicht ? (Flache, tellerförmige Lampe) ?
infagottato	eingemummelt, schlecht gekleidet
ambrato	1) bernsteinfarben
	2) nach Amber duftend
79 il vignale [à] = la vigneta	Weinberg, Weingarten
spelacchiato	1) gerupft ( <i>Huhn</i> )
	2) glatzköpfig, kahl
80 graziare	begnadigen
l'iniziato	Eingeweihter
aggrovigliato	verwickelt, verschlungen
forare	durchlöchern, durchbohren
il cocuzzolu = il cucuzzolo [ùz]	1) Gipfel, Kuppe
	2) Spitze ( <i>Hut, Kopf</i> )
minuscolo [ù]	winzig
l'insediamento [mé]	1) Amtseinsetzung, Amtsantritt
	2) Einnahme, Besitzergreifung
	3) Ansiedlung, Einnistung

	tramandare	überliefern
	sgombro [gó]	frei, leer
81	il braciere [iè]	Kohlenbecken, Kohlenpfanne
	la citronella [è]	Zitronengras
	suggestionare	beeinflussen
	echeggiare	widerhallen, tönen, ertönen
	distorcere [ò]	verziehen, verzerren, entstellen
	corvino [ì]	rabenschwarz, pechschwarz
	accalcare	zusammendrängen
	il padiglione [ó]	1) Pavillon, Halle 2) Hörmuschel
	il lento [è]	Blues
	tremulo [è]	zitternd, bebend
82	scandire	hervorheben, betonen, deutlich aussprechen
	la volta [ò]	<i>hier</i> Firmament
	la chioccia [ò]	Glucke
83	la calca [àl]	Gedränge
	gravitazionale [nà]	Gravitations-
	costellare <i>di</i>	sprekeln <i>mit</i> , übersäen <i>mit</i>
	ingolfarsi	<i>hier lett</i> eindringen ( <i>addentrarsi, penetrare</i> )
	crucciare	betrüben
	accomodante	anpassungswillig, entgegenkommend
	il vocio [ì]	Geschwätz
	scompigliare	in Unordnung bringen, zerzausen, zerrauen
	ingarbugliare	verwirren, durcheinanderbringen
	il bosso [bò]	Buchsbaum
	il loto [lò]	Lotus, Lotusblume
	l'anfratto [rà]	Kluft, Schlucht
	la chincaglieria [ia]	Trödel, Kleinkram, Nippes
	calloso [lò]	schwierig, verhornt
	accasciarsi	1) in sich zusammensinken 2) <i>fig</i> verzagen
84	la caldana [dà]	1) Hitzewallung 2) Wutanfall
	l'insolazione <i>f</i>	Sonnenstich
	intimare	anordnen, befehlen, erklären ( <i>Krieg</i> )
	mastodontico [dò]	kolossal
	materializzarsi	sich materialisieren
	il taccuino [ì]	Notizbuch, Skizzenbuch
	ammonire <i>per qc</i>	1) ermahnen 2) verweisen, rügen
	distensivo [sì]	entspannend
	sorta = tua sorella	deine Schwester ( <i>Dialetto brindisino</i> )
	bonario [à]	gutmütig
85	l'ormeggio [é]	1) Verankerung, Vertäuung 2) Halteleinen

aura [àu]	<i>poet</i> Luft, Lufthauch
il trambusto [ù]	Getümmel, Durcheinander
compire = compiere	ausführen, tun
il maroso [ró]	Sturzwelle
la pacchia [pà]	Spaß, Vergnügen
guascone [ó]	prahlerisch, aufschneiderisch
incapucciare <i>qu</i>	<i>jdm</i> eine Mütze/Kapuze aufsetzen
il guinzaglio [à]	(Hunde)leine
tenere <i>qu</i> al guinzaglio	<i>jdn</i> an der (kurzen) Leine halten
il parapiglia [pì]	(lautes) Getümmel
la giostra [ò]	Karussell
ammattire	verrückt werden
la frotta [ò]	Schar, Schwarm
all'impazzata [zà]	wie verrückt, wie wahnsinnig
ululare	heulen
il mastello [è]	Bottich, Bütte
l'autobotte [bó] <i>f</i>	1) Tankwagen 2) Sprengwagen
la mischia [mì]	1) Gewühl, Gedränge 2) Handgemenge, Getümmel
ingiuriare	beleidigen, beschimpfen
l'ingorgo [gór]	Stau, Verstopfung
il madonnaro [nà]	Pflastermaler
schiacciarsi	sich quetschen
86 ipnotico [nò] <-ci, -che>	hypnotisch
diffondersi [ó]	sich ausbreiten, sich verbreiten
fluttuare	wogen, schaukeln, schwanken
assieparsi	sich drängen
garbato [bà]	angenehm, lebenswürdig
la ressa [è]	Gedränge
gitano [à]	Zigeuner-
il gitano	Zigeuner
il vello [è]	Pelz
fascinoso [nó]	bezaubernd, charmant, reizvoll, faszinierend
tozzo [tò]	untersetzt, stämmig
trangugiare	(gierig) verschlingen, verschlucken
spicciare	ablösen ( <i>Etikette, Briefmarke</i> )
il viandante <i>poet</i>	Wanderer
87 la platea [è]	1) <i>teat</i> Parkett 2) Publikum, Zuschauer <i>pl</i>
impregnarsi	sich voll saugen, fig sich füllen
la spudoratezza [é]	Unverschämtheit, Schamlosigkeit
temerario [à]	tollkühn
il ~	Verwegener
la patina [pà]	(dünne) Schicht, Belag ( <i>Zunge</i> )
la porticina [ci]	Türchen

rapire	1) entführen ( <i>Person</i> ) 2) rauben 3) <i>fig</i> hinreißen
la temerarietà	Tollkühnheit, Verwegenheit
il languore [ó]	1) Mattigkeit 2) Niedergeschlagenheit 3) Schmachten
88 mattutino [ì]	Morgen-, morgendlich
la roulotte [ò; frz]	Wohnwagen
il giostraio [à]	Karussellbetreiber, Schausteller
sgraziato	unfreundlich, plump
la sconsideratezza [té]	Unbedachtheit, Gedankenlosigkeit
ammaliare	bezaubern, verzaubern
soffocante	1) stickig 2) <i>fig</i> bedrückend
nei confronti [ó] di	gegen, gegenüber
il bugigattolo [à]	1) Loch 2) Rumpelkammer
il gradino [i]	Stufe
89 lesto [è]	gewandt, behände
irruente [è]	ungestüm, heftig
fastidioso [ió]	1) lästig, unangenehm, langweilig 2) reizbar
disinvolto [vò]	1) unbefangen, ungezwungen 2) frech, unverfroren
goffo [gò]	1) ungeschickt, unbeholfen 2) schlecht sitzend
arrancare	1) hinken 2) sich abrackern
trasalire	hochfahren
90 tracagnotto [nò]	untersetzt
nocchiuto [ù]	knorrig
compassionevole [né]	1) bedauernswert 2) mitleidig, <i>rel</i> barmherzig
rifiutarsi <i>di fare qc</i>	sich weigern, <i>etw zu tun</i>
mesto [è]	wehmütig, traurig
il crepuscolo [ù]	1) Dämmerung, Dämmerlicht 2) <i>fig</i> Untergang, Ende
ruggire	brüllen ( <i>Löwe</i> ), heulen ( <i>Sturm</i> )
la gramigna [ì]	Quecke, Haargerste, Queckengras
il vilucchio [ù]	Ackerwinde
91 la premonizione [ió]	Weissagung
brancolare	herumirren
vacillare	schwanken ( <i>Person</i> ), flackern ( <i>Flamme</i> )
braccare	hetzen, aufspüren, <i>fig</i> verfolgen
schivare	meiden, vermeiden

stramazzone	hinfallen, hinschlagen
inciampare <i>in qc</i>	<i>über etw stolpern</i>
il vitigno [ti]	Weinstock, Weinrebe
ostile [i]	feindlich, feindselig
incombere [ó]	bevorstehen, drohen
la poltiglia [ti]	1) Brei 2) Schlamm
ridurre <i>qu</i> in poltiglia	<i>jdn</i> zu Brei schlagen
l'accanimento [é]	Verbissenheit, Erbitterung
92 la sicura [ù]	Sicherung ( <i>eines Gewehres</i> ), Verriegelung ( <i>der Autotüre</i> )
imbrattare	beschmieren, beschmutzen

### 1998 La gentilezza

95 il borbottio [i]	Gemurmel, Gestammel
inacidire	1) austrocknen, vertrocknen 2) versiegen
il magma	1) Magma 2) wirre Menge
la trincea [è]	1) Schützengraben 2) Einschnitt ( <i>für Strassen</i> )
strascicare	nachziehen, nachschleifen, verschleppen ( <i>Krankheit</i> )
l'antidoto [i]	Gegengift, Gegenmittel
l'insonnia [ò]	Schlaflosigkeit
96 il pestaggio [à]	Prügelei, Schlägerei
meditare	1) bedenken, nachdenken über 2) planen, ausdenken
il lumicino	Lämpchen, kleine Lampe
attardarsi	sich aufhalten
l'abitacolo [tà]	Kabine, Cockpit
il garbuglio [ù]	Wirrwarr, Gewirr
la caligine [li]	Dunst, Nebel, Smog
il fruscio [i]	Rauschen, Knistern
il singulto [ù] = singhiozzo	Schluckauf, Schluchzer
lo scompiglio [pi]	Unordnung
il branco	1) Rudel, Herde, Schwarm 2) Meute, Haufen ( <i>von Personen</i> )
il guazzabuglio [bù]	Durcheinander, Kunterbunt, Wust
il vendicatore, la vendicatrice	Rächer, Rächerin
l'oblio [i]	Vergessenheit
feroce [ó]	wild, grausam, furchtbar, schrecklich
97 il dispaccio [à]	Botschaft, Bericht
il feto [è]	Fötus
fetale	wie ein Fötus
il risentimento [mé]	Groll
confabulare	tuscheln
l'imboscata [cà]	Hinterhalt



	alitare	1) (aus)atmen, hauchen 2) leise wehen
	imponente [nè]	1) imposant, grossartig, beeindruckend 2) imponierend, beeindruckend
	il ribellismo [li]	rebellische Haltung
	l'ultimo colpo di coda [ó]	der letzte Wurf
	la stampella [è]	1) Krücke 2) (Kleider)bügel
98	la trapunta	Steppdecke
	alleato [eà]	verbündet, alliiert
	sfociare	münden in, in etwas enden
	burbero [ù]	mürrisch, barsch
	inquadrare	1) einrahmen 2) einordnen 3) aufnehmen ( <i>Film, Foto</i> )
	svicolare	um die Ecke biegen
99	starnutare, stranutire	niesen
100	deflagrare	1) <i>chim</i> (leicht) explodieren, verpuffen 2) <i>geol</i> zerfallen ( <i>Felsen, Steine</i> ) 3) hervorbrechen, auflodern, aufflammen, ausbrechen ( <i>Konflikt</i> )
	trapuntare	1) steppen 2) sticken
	lo strapiombo [ió]	Überhang
	a strapiombo	überhängend, überragend
	importuno [ù]	lästig, aufdringlich, ungelegen
	plebeo [bè]	pöbelhaft, gemein
	l'armatura [ù] f	1) <i>hist</i> Rüstung 2) Gerüst 3) Armierung
	la selce [sé]	Kiesel, Kieselstein, Pflasterstein
	netto [é]	1) rein, sauber ( <i>Wäsche</i> ) 2) klar, entschieden ( <i>Antwort, Ablehnung</i> )
	il fermaglio [à]	1) Schnalle, Spange 2) Heftklammer
	la naturalezza [é]	Natürlichkeit
	con naturalezza	natürlich, ungezwungen
	la giuntura [tù]	1) Verbindung, Naht 2) <i>anat</i> Gelenk
101	la nottata [tàt]	Nacht
	far nottata	die ganze Nacht durchmachen
	la contrada [rà]	1) Strasse, Gasse 2) <i>hist</i> Stadtbezirk 3) <i>lett</i> Gegend, Gebiet
	il patio pl <-s> span	Patio ( <i>Innenhof eines Palastes oder grösseren Gebäudes</i> )
	millenario [à]	tausendjährig
	riconciliare	1) wieder aussöhnen

	la coincidenza [è]	2) wieder erhalten 1) Zusammentreffen, Zufall 2) Anschluss ( <i>öffentlicher Verkehr</i> ) 3) Übereinstimmung
	sventurato	unglücklich
	appropriarsi <i>di qc</i>	sich <i>etw</i> aneignen
	siderurgico [ù]	Stahl-
	l'eccellenza [lè]	1) Exzellenz 2) Unübertrefflichkeit, Vorzüglichkeit, Vollkommenheit
	l'iride [ir] <i>f</i>	1) Regenbogen 2) <i>anat</i> Iris, Regenbogenhaut 3) <i>opt</i> Irisblende 4) <i>bot</i> Iris, Schwertlilie
	la fatalità	1) Schicksalhaftigkeit, Fatalität 2) Unglück
	la senilità	(Greisen)alter
102	atroce [ó]	grausam, grauenhaft, furchtbar, entsetzlich
	compassionevole [né]	1) bedauernswert 2) mitleidig, barmherzig
	il carapace [pà]	Schale ( <i>Schnecke</i> ), Rückenpanzer ( <i>Schildkröte</i> )
	la convinzione [ió]	Überzeugung, Meinung
	il pellegrinaggio [à]	Wallfahrt, Pilgerfahrt
	vivido [vìv]	lebhaft, leuchtend, hell
	il cecchino [i]	Scharfschütze
	incolume [ò]	unversehrt, unbeschädigt
103	la sensualità	Sinnlichkeit
	percepire	1) bekommen, beziehen 2) wahrnehmen
	esaudire	erhören ( <i>Person</i> ) , erfüllen ( <i>Wunsch</i> )
	stupefatto [à]	verdutzt
	grato	1) dankbar ( <i>Person</i> ) 2) angenehm, erfreulich ( <i>Geruch, Geschmack</i> )
	rimuginare <i>su</i>	überlegen, grübeln <i>über</i>
	leucasino	<i>von Leuca</i>
	la ritrosia [sì]	1) Widerspenstigkeit 2) Schüchternheit, Sprödigkeit, Sprödeheit
	il luccichio [hì]	Gefunkel, Glitzern
	silente [lè] = silenzioso	still, schweigsam
	l'audacia [dà] <i>pl &lt;-cie&gt;</i>	1) Mut 2) Kühnheit 3) Gewagtheit, Provokation 4) Unverschämtheit
104	processare	vor Gericht stellen
	la stranezza [é]	Seltsamkeit
	attonito [tò]	erschüttert, erstaunt
	mollare	<i>hier</i> sitzen lassen

	il rovello [è]	Ärgernis
	la dedizione [ó]	Hingabe
	la sfacciataggine [tà]	Unverschämtheit, Frechheit
	laico [à]	1) weltlich, Laien- 2) konfessionslos
105	degenere [gè]	missraten
	di frequente [uè]	des Öfteren
106	proporsi [pó] <i>qc</i>	sich <i>etw</i> vornehmen
	speronare	rammen
	gaudente [dè]	geniesserisch, Geniesser-
	rasta <i>invar</i>	Rasta- ( <i>kleingekrauste Zöpfe, wie afrikanisch</i> )
	la pizzica [pì]	<i>ein Volkstanz aus Perugia</i>
	la baraonda [ó]	(grosses) Durcheinander, <i>fam</i> Zirkus
	la tarantata	<i>eine Solo-Tanzvorführung (Frau) mit Tamburinbegleitung</i>
	la robaccia [bà]	Ramsch, Mist, Schund
	il delirio [ì]	1) Wahnvorstellung, Rausch 2) Rausch, Taumel
	etnografico [à]	ethnographisch
	il tarlo [à]	1) Holzwurm 2) <i>fig</i> Stich
	pietoso [tó]	1) barmherzig, mildtätig 2) Mitleid erregend, erbarmungswürdig, bemitleidenswert
	il documentario [à]	Dokumentarfilm
107	avvincere [ì]	<i>fig</i> fesseln, faszinieren, hinreissen, bezaubern
	la litoranea [rà]	Küstenstrasse
	tortuoso [uó]	gewunden, <i>fig</i> verschlungen
	la rupe [ù]	Fels, Felsen
	l'andatura [ù]	1) Gang, Gangart 2) Haltung 3) <i>sport</i> Lauf, Gangart
	borbottare	murmeln, brummen
108	auspicare	wünschen, erhoffen
	il dibattito <i>su qc</i>	Diskussion <i>über etw</i>
109	appartato	abgelegen, abgesondert, abgeschieden
	cingere [ì]	1) umschliessen, umgeben, <i>mil</i> belagern 2) umhüllen 3) umarmen
	stridulo [ì]	schrill, kreischend, zirpend ( <i>Grille</i> )
	la falda [fà]	1) <i>geog</i> Schicht 2) Hang 3) Flocke 4) Schoss ( <i>Kleid</i> ), Krempe ( <i>Hut</i> )
	carsico [à] <-ci, -che>	karstig
	la gravina [ì]	Kluft
	il viale [à]	Allee, Parkweg

	la lamina [là]	Blättchen, Folie
	nauseabondo [bó]	Ekel erregend, widerwärtig
	la cerniera [iè]	1) Verschluss, Schloss 2) Scharnier
	la cerniera lampo	Reissverschluss
	il reggicalze [à]	Strumpfhalter
110	la canna da zucchero	Zuckerrohr
	il barbone [ó]	1) langer Bart, Vollbart 2) Bärtiger 3) Landstreicher, Penner 4) Pudel
	benigno [i]	1) wohlwollend, gütig, mild, liebenswürdig 2) nachsichtig, mild 3) <i>meteo</i> mild ( <i>Klima</i> ) 4) <i>med</i> gutartig ( <i>Tumor</i> )
	sospetto	verdächtig
	la frequenza [uè]	1) Häufung, Häufigkeit 2) ( <i>di persone</i> ) Menge, Zahl 3) ( <i>di scuola</i> ) Besuch 4) Frequenz
111	il calice [à]	Kelch
	il fondotinta	Grundierung ( <i>Kosmetik</i> )
	la sventatezza [té]	1) Kopflosigkeit, Zerstreutheit 2) Leichtsin
112	smorzare	1) dämpfen ( <i>Lärm, Farben</i> ) 2) dämpfen ( <i>Licht</i> ), löschen ( <i>Feuer</i> ) 3) <i>fig</i> stillen
	lo sgarbo	Unhöflichkeit, Grobheit
	il massimario [màr]	Maxime (bezüglich eines bestimmten Themas)
	la scontatezza [é]	Unzufriedenheit
	il pittore, la pittrice	Zeichner(in), Maler(in)
	cretino [i]	blöd, blödsinnig
	instaurare	schaffen, errichten, einleiten
	la predisposizione [ió]	Neigung, Veranlagung
113	scemare	1) <i>intr</i> nachlassen, abnehmen 2) <i>trans</i> vermindern, herabsetzen
	spiritoso [tó]	geistreich, witzig
	la carezza [é]	Streicheln, Liebkosung
	fare una carezza <i>a qu</i>	<i>jdn</i> streicheln
	il palpito [à] (del cuore)	Herzschlag
	sopraffare	überwältigen ( <i>Personen</i> ), unterdrücken ( <i>Schwächen</i> )
	accrescere [ré]	vermehrten, anwachsen lassen
	l'equivoco [i] <i>m</i> <- <i>ci</i> >	Zweideutigkeit, Missverständnis
	cadere in un equivoco	einem Missverständnis zum Opfer fallen
	maldestro [è]	ungeschickt, unbeholfen
	concordare	1) in Kongruenz bringen

		2) vereinbaren, abmachen
114	offendere [fè]	1) beleidigen, kränken 2) verletzen, verstossen gegen 3) beschädigen, verletzen
115	il monito [mò]	Mahnung
	il vicinato [à]	Nachbarschaft
	blaterare	schwätzen
	sconquassare	zerrütten, zerstören
	pedissequo [ì]	sklavisch genau, wortgetreu, wörtlich, Wort-für-Wort-
	provetto [è]	erfahren
	il sacrestano, sagrestano [tà]	Küster, Kirchendiener
116	il centurione	Zenturion
	ancorché	obschon, wenn auch
	la finzione [ó]	1) (Vor)täuschung 2) Heuchelei, Verstellung 3) Fiktion
	la boccia [ò]	1) Boccia, Bocciakugel 2) Karaffe 3) <i>fam scherz für Kopf</i> : Birne, Rübe
	la raggia [rà] ( <i>nap</i> )	Wut
	il sinedrio [è]	1) Synedrion ( <i>bei den Griechen</i> ), Hoher Rat ( <i>bei den Juden</i> ) 2) <i>fig scherz</i> Versammlung (mit dem Finger) zeigen auf <i>etw</i>
	additare <i>qc</i>	auslösen, hervorrufen
117	suscitare	Getöse, Lärm
	frastuono [uò]	1) Abbiegen 2) Kurve 3) Wende
	la svolta [ò]	kaltschnäuzig
	a muso duro	<i>hier</i> Sorge, Mitleid
	la pena	einschlagen, aufbrechen
	sfondare	sich kauern, in die Hocke gehen
	accovacciarsi	Regiebuch, Drehbuch
	il copione [ió]	<i>lett</i> Tropfen
	la stilla [ì]	erstarren ( <i>vor Schreck</i> )
118	irrigidirsi	Obergefreiter
	l'appuntato	Aufführug
	la recita [è]	1) aufmerksam machen 2) warnen 3) empfinden, wahrnehmen 4) verständigen
	avvertire	1) Einatmen 2) Streben, Bestrebung 3) <i>tec</i> Ansaugen, Absaugen 4) Einlass ( <i>beim Motor</i> )
	l'aspirazione [ó]	

## 2000 Parmasie

121	enfatizzare	hochspielen
	sfregare	reiben, schrubben
	trafficare <i>in qc</i>	1) <i>mit etw</i> handeln
	trafficare	2) schieben
	il balenio [i]	Aufblitzen, Aufleuchten
	ospedaliero [iè]	Krankenhaus-
	sommesso [é]	leise, verhalten
	ferreo [fè]	eisern
	l'otorinolaringoiatria [ria]	HNO-Heilkunde, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde,
	l'otorino [i] <i>fam</i>	HNO-Arzt, Hals-Nasen-Ohren-Arzt
	l'otorinolaringoiatra [ià] <i>mf</i>	HNO-Arzt / HNO-Ärztin
	il mesotelioma [iò] pleurico	Brustfell-Tumor
	il mesotelio [è]	Mesothel ( <i>Deckgewebe</i> )
	pleurico [è]	Brustfell-, Rippenfell-
	adombrare	1) beschatten, Schatten auf etw werfen
		2) verschleiern, verdunkeln, verbergen
		3) <i>fig</i> versinnbildlichen
	tetro [è]	düster, finster
122	donare	<i>hier</i> stehen
	il copricapo [à]	Kopfbedeckung
	la veletta [lé]	Hutschleier
	la civetteria [ia]	Koketterie
	la malizia [li]	1) Arglist, Bosheit
		2) Pfiffigkeit, Gewitztheit
		3) Trick, Finesse
	senza malizia	arglos
	stabilito [li]	festgesetzt
	lo strattone [ó]	Ruck
	la parmasia [mà]	( <i>mit Lebensmitteln gefüllter Korb</i> )
	il paniere [iè]	Korb
	aitante [tà]	mannhaft, stattlich
	innato [à]	1) angeboren
		2) natürlich, spontan
	mutare	(ver)ändern, wechseln
123	la deroga [è]	Abweichung, (teilweise) Ausserkraftsetzung
	i lineamenti [mé] <i>pl</i>	Gesichtszüge
	il chiaroscuro	Kontrast
	trasparire	durchscheinen, ersichtlich werden
	la sporgenza [è]	Vorsprung
	spigoloso [ló]	1) kantig, eckig
		2) <i>fig</i> schroff, kantig
	evanescente [cè]	verschwommen, undeutlich
124	fuori luogo	unangebracht, fehl am Platz
	striminzito [zi]	1) knapp (geschnitten) ( <i>Kleid</i> )
		2) dürr, mager ( <i>Person</i> )

smagliante	glänzend, strahlend
conteggiare	ausrechnen
lo sfragolio [li]	Zischen
contenuto [ù]	verhalten, zurückhaltend
125 l'ammissione [ó]	Annahme, Zulassung, Zustimmung
aspirare a qc	nach etw streben
risarcitorio [tò]	Wiedergutmachungs-
126 fare riserva di qc	einen Vorrat von etw anlegen
il predellino [i]	Trittbrett
la tetta [é]	fam Busen
127 piantare	1) pflanzen, anbauen, bebauen
	2) (ein)schlagen einrammen
	3) verlassen, im Stich lassen
sferzato	sturmgepeitscht
la girandola [rà]	1) Feuerrad
	2) Flattergeist, Wetterfahne (Person)
	3) Windrädchen
	4) Wetterfahne
l'increspatura [ù]	Kräuselung, Kreppung (Papier)
la bazza [bà]	1) (vorspringendes) Kinn
	2) Glück, Dusel, Erfolg
che bazza!	so ein Glück!
128 incomprendibile [si]	unverständlich
la porta a soffietto [è]	Falttür
il soffietto	(kleiner) Blasbalg
129 inconfessabile [à]	uneingestehbar, schändlich
130 incongruo [cò]	unangemessen, unpassend
la similitudine [ù]	Gleichnis, Vergleich
arbitrario [rà]	willkürlich
scompaginare	1) auseinander nehmen
	2) fig durcheinanderbringen
lo spessore [ó]	Dicke, Stärke
intorcinarsi = divincolarsi	sich krümmen, sich winden
il patibolo [i]	Schaffott, Galgen
muggiare	1) muhen, brüllen
	2) fig heulen (Meer, Wind)
131 il cherubino [i]	Cherub, pl Cherubim (Engel von hohem Rang)
incosciente [èn]	gewissenlos, verantwortungslos
cogliere [ò] qu in flagrante	jdn auf frischer Tat ertappen
flagrante	offensichtlich, offenkundig
al cospetto [è] di qu	in jds Gegenwart, jdm gegenüber
patibolare [à]	Galgen-
l'incastro [à]	(Steck)verbindung
incastonare	1) (ein)fassen
	2) (schmückend) einfügen
la teca [è] <-che>	Reliquiar

132	l'ineluttabilità <i>poet</i> passarsela passarsela male scimmiottare snocciolare	Unabwendbarkeit ergehen schlechte Zeiten durchmachen nachäffen 1) entkernen 2) herunterleiern
	il gorgoglio [góg] il sonaglio la balera [è] il colorito [i] il selciato [à] prosciugare	Blubbern, forwährendes Gurgeln Schelle Tanzlokal Teint, Gesichtsfarbe Pflaster, Strassenpflaster(ung) austrocknen, trockenlegen
133	il capezzale [zà] il moribondo [bó] arruolare	Krankenbett, Kopfende (vom Bett), Keilkissen Sterbende(r) anheuern
134	l'anagrafe [nà] l'anagrafe di stato civile la cadenza [è]  la rassegnazione [ó] raccattare	Einwohnerverzeichnis, Einwohnermeldeamt Personenstandsregister, Standesamt 1) Tonfall, Akzent 2) Kadenz, Takt, Rhythmus Resignation 1) auflesen, einsammeln 2) sammeln, zusammentragen 3) zusammenkratzen
	il capodoglio [dó] ineluttabile [à]	Pottwal unabwendbar
135	la pienezza [né]  il fidanzato l'impalcatura [ù] il ghirigoro [gò] intelligibile [gì]	1) Fülle, Stärke 2) Wucht <i>hier</i> : Freund (Bau)gerüst, <i>fig</i> Aufbau Schnörkel verständlich
136	il folgore [fó] l'alone [ó] <i>m</i> l'onorificenza [è]  scarlatto [là] trasfigurare	Blitz(strahl) Lichthof, Aureole 1) Ehrentitel, Ehrenbezeichnung 2) Ehrenzeichen scharlachrot 1) verändern, verwandeln 2) <i>fig</i> verdrehen
	lo scribacchino [hi] offensivo [i]  l'accondiscendenza brunire la venatura [ù]  arroventare	Schreiberling 1) beleidigend, verletzend ( <i>auch wörtlich</i> ) 2) offensiv Entgegenkommen polieren ( <i>Metall</i> ) 1) Äderung ( <i>Marmor, Blatt</i> ), Maserung ( <i>Papier</i> ) 2) Anklang, Hauch zum Glühen bringen



137	la macchia affollato	<i>hier</i> Macchia ( <i>für den Mittelmeerraum charakt. Buschwald</i> ) überfüllt
138	il mestolo [é] soriano il soriano lo zerbino [i] la cucina l'ovvietà il detersivo	Kochlöffel getigert, Tiger- Tigerkatze Fussabtreter, Fussmatte <i>hier</i> Herd Offensichtlichkeit Reinigungsmittel, Waschmittel, Spülmittel, Putzmittel
139	l'intermediario (-a) [à] saturo [à] sormontare l'ebollizione [iò] <i>f</i> depistare	Vermittler (-in), Mittelsperson gesättigt überwinden ( <i>Schwierigkeit</i> ), übersteigen ( <i>Wasser</i> ) Sieden irreleiten, irreführen
140	adibire convenuto la consacrazione sorteggiare lo sbandato bighellonare poliomielitico [lit] la poliomielite [lit] la frizione [ó]  il villano la contezza [é] <i>lett</i> la ridda [i]	benutzen, vorsehen vereinbart Weihe auslosen, verlosen orientierungsloser Jugendlicher bummeln, umherschlendern Polymeliekranker Kinderlähmung 1) Einreibung 2) Reibung 3) Massage 4) Kupplung Rüpel, Grobian Kenntnis, Nachricht 1) Gewirr, Durcheinander 2) Reigen
141	lo scappellotto [lò] accanirsi trangugiare malsano  la bruschetta [é] tarchiato rubizzo [i] parlare a vuoto il ludibrio [di] comprovare	Klaps (in den Nacken) sich erbittern verschlingen, verschlucken 1) ungesund ( <i>Klima, Umgebung</i> ) 2) krank, kränklich ( <i>Person</i> ) geröstetes Brot untersetzt rüstig ins Leere hineinreden Hohn, (boshafter) Spott nachweisen, beweisen
142	la bolla di .. il frangente  commuoversi	..schein ( <i>z.B. Krankenschein</i> ) 1) Sturzwelle, Brecher 2) Klippe, Riff 3) Notlage gerührt sein

	l'impassibilità	Unerschütterlichkeit, Gleichmut
	indistinto	verschwommen, undeutlich
	l'incredulità	Ungläubigkeit
	il responsorio [sò]	Responsorium, Antwortgesang
	sgorgare	sprudeln, quellen
143	signorile [i]	herrschaftlich, vornehm
	dissimile [sì]	nicht ähnlich, verschieden
	il sampietro [è]	Petersfisch, <i>hier</i> : Pflasterstein
	la commistione [ió]	Mischung, Fusion, Vereinigung
	il crocicchio [cì]	(Weg)kreuzung
	la messinscena [cè]	Inszenierung
	la nenia [è]	Trauergesang
	frastornato	benommen, verwirrt
144	incurante	keine Gedanken machend
	appianare	1) (ein)ebnen 2) beseitigen ( <i>Schwierigkeiten</i> ), beilegen ( <i>Streitigkeiten</i> )
	il chiarimento [é]	Erklärung, Erläuterung
	dovuto a	verursacht durch
	l'assessore	Beisitzer, Abgeordneter
	la grana	<i>hier</i> Ärger
	avere un sacco di grane	eine Menge Ärger am Hals haben
	dipanare	1) aufwickeln, aufspulen 2) entwirren, auflösen
	la matassa [tà]	1) Docke, Strähne 2) Wicklung 3) verwickelte Situation, Verwicklung
145	incriminare	anklagen, beschuldigen
	addobbare	dekoriere, schmücken
	l'omiciattolo [à]	kleiner Kerl, Knirps ( <i>vergleiche auch Seite 35: omuncolo</i> )
	il porticato	Laubengang, Arkaden
	sveltare	emporragen, aufragen
	le braccia conserte	verschränkte Arme
146	esalare	1) aushauchen ( <i>Atem</i> ), ausströmen ( <i>Geruch</i> ) 2) aufsteigen
	l'insolenza [è]	1) Frechheit 2) Beleidigung
	flessuoso [uó]	1) geschmeidig ( <i>Körper</i> ) 2) gewunden ( <i>Fluss, Strasse</i> )
147	la prepotenza [è]	Rücksichtslosigkeit, Übergriff ( <i>Handlung</i> )
	marziale [à]	kriegerisch
	la marzialità	Kriegerischsein
	l'arenile [i] m	Sandstrand
	corrucciare	verdriessen
	discordante	1) gegensätzlich, (gegenüber) 2) widersprüchlich, nicht übereinstimmend
	il/la contestatore [tó] <-trice>	Anfechter(in), Protestler(in)

	l'acconciatura [ù]	Frisur, Haarschmuck
	l'impostazione [ió]	Anlegen
	il vittimismo [mì]	Neigung zum Selbstmitleid
	preludere a <i>qc</i>	auf <i>etw</i> hindeuten, auf <i>etw</i> hinführen
	la saggezza [é]	Weisheit
	l'addiaccio [ià]	1) Pferch 2) Lager
	dormire all'addiaccio	im Freien übernachten
148	travisare	verdrehen, entstellen
	l'intransigenza [è]	Unnachgiebigkeit, Unversöhnlichkeit
	ribadire	bekräftigen
	la rogna [ó]	1) <i>med</i> Krätze, Räude 2) <i>fam fig</i> Plage
	il drappello [è]	Schar, Trupp
	le maestranze [rà]	Arbeiterschaft, Belegschaft
	suggestivo	1) beeindruckend, faszinierend 2) stimmungsvoll, Suggestiv- ( <i>Frage</i> )
	la possanza [sà]	1) Macht, Autorität 2) Kraft, Wirksamkeit, Fähigkeit
	lo spiffero [ì]	Zugluft
	insidiare <i>qu</i>	<i>jdn</i> in einen Hinterhalt locken, <i>jdm</i> auflauern
	smussare	1) abstumpfen, abrunden 2) mildern
149	sfornare	aus dem Ofen nehmen
	assopito [ì]	schlummernd
	il bracciale [ià]	1) Armband 2) Armbinde
	la vividezza [é]	Klarheit, Intensität
	il rustico	<i>hier</i> Blätterteigrolle gefüllt mit Käse, Champignons, Sardellen ...
	pruriginoso [nó]	1) juckend 2) aufreizend, (sexuell) erregend
150	l'inerzia [è]	Trägheit, Untätigkeit
	per inerzia	aus Gewohnheit
	foderare	1) füttern ( <i>Kleider</i> ) 2) einbinden ( <i>Bücher</i> ) 3) ausschlagen ( <i>Kuchenblech</i> )
	indifeso [é]	wehrlos, ungeschützt
151	il sodalizio [lì]	Gesellschaft, Vereinigung
	l'intento [è]	Absicht, Zweck
	conseguente [uè]	konsequent, folgerichtig
	il granello [è]	Korn ( <i>Sand, Samen</i> ), Kern ( <i>Traube, Apfel</i> )
152	impavido [à]	unerschrocken
	inoltrarsi	1) vordringen 2) sich einarbeiten
	l'ideogramma [rà] <i>m</i>	1) Ideogramm, Begriffszeichen 2) Diagramm

	terso [è]	rein, klar
	compunto [ù]	reumütig, reuig
	la chianca	(Verkaufsstelle für Fleisch)
153	l'arrendevolezza [lé]	Nachgiebigkeit, Geschmeidigkeit
154	inquisitore [ó] <-trice>	forschend
	cedere [cè]	<i>hier</i> überlassen
	brizzolato	1) gescheckt ( <i>Pferd</i> ) 2) gefleckt, gesprenkelt ( <i>Marmor</i> ) 3) grau meliert ( <i>Bart, Haare</i> )
	barare	falschspielen, betrügen, schummeln
	l'indecisione [ó]	Unentschlossenheit
155	infranto	zerbrochen
	il cuore infranto	gebrochenes Herz
	il/la rubacuori	Herzensbrecher(in)
	la comare, la commare	1) Taufpatin 2) <i>reg</i> Hebamme
	il polpaccio [à]	Wade
	il crucco, la crucca	Deutsche(r), Teutone
	il rammarico [mà]	1) Kummer, Gram 2) Bedauern 3) Klage
	sbocciare	aufblühen
156	implacabile [cà]	unversöhnlich, unerbittlich
157	mettere a fuoco	genauer unter die Lupe nehmen
	il vinile [nì]	Vinylplatte; Vinyl = Kurzwort für „Poly-Vinyl-Chlorid“, also PVC
	recondito [cò]	1) abgelegen, entlegen ( <i>Ort</i> ) 2) <i>fig</i> verborgen, geheim
	sfrigolare	brutzeln
	la perturbazione [ó]	1) Störung ( <i>Wetter, Astronomie</i> ) 2) Krise ( <i>Wirtschaft und Finanzen</i> )
158	paradisiaco [ià]	paradiesisch, himmlisch
	districare	entwirren
	la parsimonia [ò]	Sparsamkeit
	la catasta [tàs]	Stapel, Stoss, Haufen
	folgorante	1) blendend 2) bohrend ( <i>Blick</i> ), strahlend ( <i>Schönheit</i> )
	l'esigenza [gè]	Anspruch, Bedürfnis
	travolgente [gè]	unwiderstehlich, mitreissend
	lo/la sbarazzino (-a) [i]	Schelm(in)
	sbarazzino	schelmisch, spitzbübisch
	la scaltrezza [é]	Schläue, Schlauheit
160	idruntino [tì]	aus (in) Otranto
	insensato [à]	unvernünftig ( <i>Person</i> ), unsinnig ( <i>Tat</i> )
161	collocarsi	sich eine Position verschaffen
	l'aggravamento [é]	Verschärfung, Verschlimmerung

	dilatarsi	sich ausdehnen, sich ausbreiten
	il particolare	Detail, Einzelheit
	lo zucchero filato	Zuckerwatte
	recapitare	zustellen, abliefern
	i Campi Elisi	Elysion
162	la lamentazione [ó]	Jammern, Gejammer
	la prefica [è]	Klageweib
	meticoloso [ló]	gewissenhaft, minutiös
	la crocchia [ò] (di capelli)	Knoten
	indagare	erforschen
	il Negroamaro	Negroamaro, eine Rebsorte, vorwiegend in Apulien
	il/la negromante [à]	Zauberer / Zauberin
	il muggine [ù]	Meeräsche
	la squama [uà]	Schuppe ( <i>Fisch</i> )
163	intessere [tè]	1) flechten
		2) ersinnen, anzetteln
	laccare	lackieren, lacken
	la rosetta [é]	<i>hier</i> Rosenbrötchen
164	infrangere	1) zerbrechen
		2) übertreten ( <i>Gesetz</i> )
	l'alabarda [bà] <i>f</i>	Hellebarde
	il trepestio [i] ( <i>selten: trapestio</i> )	Getrappel, Gepolter
165	sopraggiungere	1) überraschend auftauchen
		2) überraschend passieren
	girotondo [tó]	Ringelreihen
	sconcertato	konfus, fassungslos, erschlagen
	circonfuso (circonfondere)	eingehüllt, umgeben mit
	il guardiano	Wächter, Aufseher, <i>rel:</i> Hüter
	la garitta	Wachhäuschen
	riconoscente [cè]	dankbar
166	ceruleo [ù]	himmelblau
	l'uncinetto [é]	Häkelnadel
	il travaglio	Sorge, Qual, Beschwerden, Schmerzen
	travaglio di parto	(Geburts)wehen
	contrastante	gegensätzlich, widerstreitend
	la ripugnanza	Abscheu, Abneigung, Widerwille
167	lo stratagemma [è]	List, Trick
	fugace [à]	vergänglich, flüchtig
	mettere lo zampino <i>in qc</i>	seine Hand <i>bei etw</i> im Spiel haben
	il permesso [mé]	1) Erlaubnis
		2) Beurlaubung, Urlaub
	il marchingegno [é]	komplizierter Mechanismus, kompliziertes Werk ( <i>z.B. Uhrwerk</i> )
169	la scamorza [ò]	1) fester, hellgelber Frischkäse
		2) Weichling
	sottovuoto [uò]	vakuumiert, vakuum-

## 2003 I cedri

173	la parvenza [è] la stoppia [ó] l'apprensione [ó] <i>f</i> alcunché	An(schein) Stoppel Sorge 1) etwas 2) gar nichts
174	la dovizia [vì]  l'effusione [ó]  posticcio [tì] il posticcio	1) Fülle 2) unermesslicher Reichtum 1) Vergiessen, Ausgiessen, Ausströmen ( <i>Gas</i> ), Erguss ( <i>Lava</i> ) 2) Überschwänglichkeit, Herzlichkeit künstlich, falsch Toupet
175	il mercurio [ù] lo scrigno	Quecksilber 1) Schmuckkasten 2) Schrein
177	il bugnato [à] lo smidollato la linea di mezzeria [ì]	Bosse, Rustika ( <i>Mauerwerk aus Quadersteinen</i> ) Schlappschwanz Mittellinie
178	scalfire la gommalacca [là] cadenzare saldare	ritzen, schrammen Schellack anpassen ( <i>Schritt</i> ) 1) verbinden, zusammenfügen 2) löten, schweißen 3) begleichen, bezahlen
179	la ferinità ferino assiduo [ì]  contendere [tè] la sorte [ò]	Wildheit, Raubtierhaftigkeit raubtierhaft 1) ausdauernd, beharrlich 2) beständig, fleissig streitig machen (wollen), rivalisieren Schicksal, Los
180	il gluteo [ù] esoso [esò] traboccare la sbadataggine [tà] piluccare (spiluccare) il plaid [plèd] il riserbo [è]	Gesässbacke, Gesässmuskel habgierig ( <i>Person</i> ), Wucher- ( <i>Preis</i> ) überlaufen, überfliessen Zerstreutheit, Unaufmerksamkeit knabbern, nach und nach essen ( <i>Trauben</i> ) Reisedecke Zurückhaltung, Reserve
181	chiosare lustro sfottere [ó] carnascialesco [é] la mammana [màn]	glossieren glänzend, blank auf den Arm nehmen, vergackeiern Karnevals- 1) Hebamme 2) Frau, welche beim heimlichen Abteiben hilft
182	la moneta spicciola [pì] spicciolo incalzante	Kleingeld klein, Klein- bedrängend, dringend

	l'obitorio [tò]	Leichenschauhaus
	dilagare	1) über die Ufer treten, überfluten 2) um sich greifen, sich ausbreiten 3) <i>Sport</i> : spielbestimmend sein
183	in borghese [hé]	in Zivil
	il lampadario [dà]	Kronleuchter, Lüster
184	il medico condotto [dò]	Bezirksarzt
	l'obiezione di coscienza	Wehrdienstverweigerung
	il groppone [pó]	Buckel
	il/la menomato [à]	Behinderte(r)
185	amarognolo [ró]	leicht bitter, mit leicht bitterem Geschmack
	grattugiare	reiben
	il pan di spagna, pandispagna	Biskuitkuchen
	il convoglio [vò]	1) Konvoi 2) Kolonne 3) Zug
	la fragranza [rà]	Duft, Wohlgeruch
<b>2006 Gli espsti</b>		
189	il monile [ì]	Schmuckstück
	la castellana [là]	Burgfrau
	distinto	1) verschieden(artig), getrennt 2) deutlich 3) vornehm
	l'alveolo [è]	Lungenbläschen
	indugiare	verweilen, sich aufhalten
	l'ulcerazione	Geschwürbildung
	confondere	1) verwechseln, durcheinanderbringen 2) verwirren
	straccare	(stark) ermüden
	sopprimere	1) ( <i>Gesetz</i> ) abschaffen, aufheben 2) ( <i>Person</i> ) beseitigen
190	la finalità	Zweck
	sconvolgere	erschüttern, durcheinanderbringen
	la pesantezza [té]	Schwere, Schwerfälligkeit
	imbambolato	1) verträumt, träumerisch 2) wie betäubt, bewegungslos
	essere alle prese <i>con qc</i>	sich <i>mit etw</i> herumschlagen
191	fosco [fó]	1) dunkel 2) finster, düster
	la carta usomano	Papier wie handgemacht, aber maschinell hergestellt
	stampigliare	(ab)stempeln
192	aleggiare	1) wehen 2) umgeben
	la luccicanza = la lucentezza [é]	Leuchten, Glanz, Schimmer
193	il pulviscolo [ì]	Staub

	incupire / incupirsi	1) sich verdunkeln 2) sich verdüstern
	il bucato	Wäsche
	fresco di bucato	frisch gewaschen
	l'ecatombe [ó] <i>f</i>	Gemetzel, Blutbad
	estenuante	ermüdend
194	il comprensorio [sò]	Gebiet, Bezirk
	insinuarsi	sich einschleichen
	riassicurare	beruhigen, versichern
	abdicare	abdanken
	la rivendicazione [ó]	Forderung, Beanspruchung
	scioccante	schockierend
	seppure [ù]	auch wenn, selbst wenn
	la svolta [ò]	1) Abbiegen 2) Kurve 3) Wende
	appassionato [nà]	leidenschaftlich, begeistert
	la requisitoria [ò]	Plädoyer, Anklagerede
	di contrabbando	heimlich
	la controra [ró]	1) Nachmittagsstunden (Zeit der Siesta) 2) Polizeistunde
	l'euforbia [ò]	Wolfsmilch
	l'euforbia asquata	
195	il falò	(Freuden)feuer
	primigenio [è] = primordiale	ursprünglich, Ur-
	fantasmatico [mà]	rätselhaft, umheimlich
	l'aratro [rà] a spillo	Hakenpflug
	il pariete, il parete	Mauer, Wand (die typisch für Apulien Steinmauer)
	il dolmen [ò]	Dolmen <i>m (Megalith in Apulien)</i>
	solcare	durchpflügen, durchziehen, durchfurchen
	l'ossario [à]	Beinhaus, Ossarium
	aggregare	angliedern
	l'asbestosi [ò] <i>f</i>	Asbestose
	la pleurite [ì]	Brustfellentzündung, Rippenfellentzündung
	la persuasione [ó]	Überzeugung, feste Meinung
	il guinzaglio [à]	Leine
	tenere <i>qu</i> al guinzaglio	<i>jdn</i> an der (kurzen) Leine halten
	sconsolato	untröstlich, trostlos
196	il dedalo [è]	Labyrinth
	ragguardevole	1) angesehen 2) beachtlich, ansehnlich
	schernire	verhöhnern
197	viziato	1) verwöhnt, verzogen 2) <i>jur</i> fehlerhaft, ungültig
	l'incantesimo [é]	Zauber, Zauberformel
	umiliante	beschämend, demütigend, entwürdigend, blamabel



	l'avvallamento [é] <i>m</i>	Senkung, Niederung
198	riprogrammare	wieder ins Programm nehmen
	il linfonodo [nò]	Lymphknoten
	la chemio [è] ( <i>abbrev. di</i> chemioterapia)	
	il capro espiatorio [tò]	Sündenbock
	lo strapuntino	Klappsitz
	fustigare	(aus)peitschen, <i>fig</i> geisseln
	la prescrizione	1) Verjährung 2) Verschreibung, Verordnung 3) Vorschrift
	il consigliere / la consigliera	1) Ratgeber / Ratgeberin, Berater / Beraterin 2) Rat / Rätin
199	burrascoso	stürmisch
	la burocrazia [ì]	1) Bürokratie 2) Amtsschimmel
	fioco [iò]	schwach, leise
	la mestizia [tì]	Wehmut, Traurigkeit
	impadronirsi <i>di qc</i>	sich einer Sache bemächtigen, sich <i>etw</i> aneignen
	fare irruzione <i>in</i>	einbrechen <i>in</i> , eindringen <i>in</i>
	iperuranio [à]	Hyperuranion ( <i>nach Plato: überhimmlischer Ort</i> )
	la mansione [ó]	1) Aufgabe, Obliegenheit 2) Befugnis
	la sindone [ì]	Leichentuch
	l'inezia [è]	Kleinigkeit, Lappalie
201	cangiante	changierend
	la cava	Grube, Steinbruch, Fundgrube
	inerme [è]	1) unbewaffnet 2) wehrlos
	assennato	besonnen, vernünftig
	la nicchia [nì]	1) Nische 2) Abstellraum
202	l'eletto/a [lè]	Gewählte/r
	transitare	befahren, begehen, passieren, durchqueren
	il beneficio [fi]	1) Wohltat 2) Nutzen, Gewinn 3) <i>jur</i> Rechtswohlthat, Vorteil
203	lo stato confusionale	Verwirrtheitszustand
	strusciare	1) reiben 2) sich abmühen
	riparare a <i>qc</i>	1) <i>etw</i> abhelfen 2) für <i>etw</i> (vor)sorgen
	il nitore [ó] = la nitidezza [é]	1) Klarheit, Reinheit 2) Schärfe ( <i>Foto</i> )
204	paffuto	pausbackig
	la voglia	2) Muttermal
	il promontorio [tò]	Kap, Landzunge

	il contentino	Extra, Zugabe
	sancire	1) bestätigen, in Kraft setzen 2) <i>jur</i> sanktionieren
205	vertiginoso	schwindelerregend, Schwindel-
	oltraggioso	beleidigend
	osceno [è]	1) obszön, unanständig 2) widerlich, ekelhaft
	l'astrolabio [là]	Astrolabium, Sternhöhenmesser
	stuzzicare	1) reizen, ärgern 2) reizen, anregen ( <i>Appetit</i> )
	escogitare	ausdenken, austüfteln
	torbido [tó]	1) trübe 2) <i>fig</i> finster, dunkel
	il/la confidente	1) Vertraute(r), Vertrauensperson 2) Spitzel
	alleggiare	1) leichter werden 2) löschen ( <i>ein Schiff</i> )
	malizioso [ió]	1) boshaft, arglistig 2) pfiffig, gewitzt
	infido [fi]	treulos, untreu, <i>fig</i> tückisch
	la suggestione [ó]	1) Suggestion 2) (tiefer) Eindruck, Faszination
206	frinire	zirpen
	palpitare	1) zucken 2) schlagen, klopfen ( <i>Herz</i> )
	tufaceo [à]	aus Tuff
	fasciare	1) verbinden 2) wickeln ( <i>Kind</i> ) 3) (eng) anliegen an <i>etw</i> , umschliessen
	calzare	1) anziehen 2) passen
	sinuoso [ó]	gewunden
	l'accadimento [é]	Geschehen
	contagiare	anstecken, infizieren
207	lo/la spasimante [mà]	Verehrer(in)
	infastidito	grämlich, verdriesslich, widerwillig
	la malvasia [i]	Malvasier ( <i>eine alte Rebsorte, weiss und rot</i> )
	adagiarsi	1) sich betten, sich (hin)legen 2) sich hingeben, sich überlassen
208	approntare	bereitstellen, <i>milit</i> rüsten
	il tassello [è]	Einsatzstück, Mosaikstein
	l'ammonimento	1) Ermahnung 2) Verweis, Rüge
209	l'intreccio [é]	1) Flechtwerk, Geflecht 2) Verwicklung, Handlung
210	l'effrazione <i>f</i>	Aufbrechen, Aufbruch, <i>fig</i> Verletzung

	il degrado	Zerfall, Verfall
211	l'incuria [ù] spalmare l'ente [èn]	Sorglosigkeit streichen ( <i>Butter</i> ), bestreichen ( <i>Brot</i> ) 1) Körperschaft, Anstalt 2) Wesen
	contradistinguere	unterscheiden, kennzeichnen
	la contiguità	Angrenzung
	la corona [ró]	<i>hier</i> Abfolge gleichlanger Perioden ( <i>Tage einer Woche, Monate eines Jahres</i> )
212	scomposto [pó]	1) zerzaust, durcheinander 2) ungehörig
213	la bisboccia [ò] convergere [vè]	Fest, Mordsfete 1) zusammenlaufen 2) das gleiche Ziel anstreben, übereinstimmen 3) konvergieren
	il lazzo [à]	Schwank, Witz
	affievolire	abschwächen, schwinden
	spettacolare	spektakulär, Aufsehen erregend
	articolato	gut durchdacht, klar ( <i>Worte</i> )
	la stanghetta [é]	Bügel ( <i>Brille</i> ), <i>mus</i> Taktstrich
	la stanga	Latte, Deichsel
214	Pietro Mascagni (1863-1945) scandalizzato la stizza [i] spericolato non è il caso corrugare	Ital. Komponist schockiert, empört Ärger leichtsinnig, waghalsig es lohnt sich nicht, es ist nicht angebracht runzeln, zusammenziehen
215	l'indicazione insospettire	Anzeigen, Angabe, Hinweis, Indikation argwöhnisch machen
216	l'agave [àg] <i>f</i> il chinotto [nò]	Agave 1) Limonade aus Bitterorangen 2) Bitterorange, Bittermandarine
	ne ha combinato una delle sue stufarsi <i>di qu/qc</i>	er (sie) hat wieder mal was angestellt <i>jdn/etw</i> leid werden
	la titubanza [bà]	Unschlüssigkeit
	l'insofferenza [rè]	Unduldsamkeit
217	prendere consistenza [è] il fisico [fi]	Form annehmen 1) Körperbau 2) Physiker
	il burrone [ó]	Schlucht, <i>fig</i> Abgrund
	l'educazione <i>f</i>	1) Erziehung 2) (gutes) Benehmen
	gente senza educazione	Leute ohne Benehmen
	pervadere [à]	durchdringen
	soffuso	gedämft ( <i>Licht</i> )
	il registro	1) Register

	spaginare	2) Regler
	l'intuito [ù]	neu umbrechen
		1) Gefühl, Intuition
		2) Scharfsinn
218	lusingare <i>qu</i>	<i>jdm</i> schmeicheln
219	arcano [cà]	geheimnisvoll, mysteriös
	il materassino [ì]	Luftmatratze
	salace [là]	1) schlüpfzig, lasziv
		2) bissig, scharf
	lo sfottò <pl -ò>	Fopperei
	decrepito [rè]	1) altersschwach, hinfällig
		2) überaltert, überholt
	il comizio [mì]	Kundgebung
220	tentacolare	tentakelhaft, wie Tentakeln
	il grumo [ù]	Klumpen
	abbozzare	1) skizzieren, entwerfen
		2) andeuten
	abbozzare un sorriso	ein Lächeln andeuten
	il circumnavigatore <f -trice>	Umsegler(in)
221	l'avvenimento [é] <i>m</i>	Ereignis
	il macchiettista	1) Karikaturist
		2) Komiker
	dilaniare	1) zerreißen, zerfetzen
		2) zerfleischen
	premeditare	vorsätzlich begehen, planen
	saggiare	prüfen
	saggiare <i>qu</i>	<i>jdn</i> auf die Probe stellen
	la vocazione	1) Berufung
		2) Veranlagung, Begabung
	l'attitudine [ù] <i>f</i>	1) Eignung
		2) Haltung, Stellung
	l'amnio [à] <i>m</i>	Fruchtwasser
	la facoltà	<i>hier</i> : Fähigkeit, Gabe
222	rigido [ri]	1) steif
		2) rau, streng
		3) streng, hart
	mulinare	1) sich ausdenken, aushecken
		2) herumwirbeln, wirbeln
	il vagito [i]	Wimmern
	sfiancare	1) seitlich aufreißen
		2) zermürben, aufreiben
		3) taillieren
223	il livido [li]	blauer Fleck
	il canovaccio	Kanevas (Grobe Vorgabe des Inhaltes eines Theaterstückes)
	il carnefice [né]	1) Henker
		2) Tyrann, Menschenchinder

	la vedetta	Wachtuttm, Ausguck, Posten, Wache
	comprensivo	1) verständnisvoll 2) einschliesslich
	incompreso	unverstanden, verkannt
	susseguirsi	aufeinanderfolgen
	l'atteggiamento	Auftreten, Verhalten
	imperscrutabile	unergründlich, undurchschaubar
	irrinunciabile	unverzichtbar
	il cerino	Wachsstreichholz
	le nari [à]	Nasenlöcher, Nüstern
224	rimosso	aufgeräumt, entfernt, verdrängt
	la lungimiranza	Weitblick, Weitsicht
	la semina [é]	1) Aussaat 2) Saatzeit
	arroventarsi	glühend werden
225	squarciare	zerreißen, zerfetzen
	ottenere	1) erlangen, erzielen, erringen 2) erhalten 3) gewinnen, erhalten
	il barlume [ù]	fahler Lichtschein, Schimmer
226	solerte [lè]	eifrig, fleissig
	sbalorditivo	verblüffend
	la vastità	1) Weite 2) Weitläufigkeit, Breite
	la pervinca [i]	1) Immergrün 2) Blauviolett
227	la vigliaccheria [ria]	Feigheit, Gemeinheit
	affranto	1) abgekämpft, erschöpft 2) gebrochen
	il capezzolo [é]	Brustwarze
	la retata [tât]	1) Razzia 2) Fang mit Netzen
	il/la vile [i]	gemeiner Mensch, Feigling
	vile	gemein, niederträchtig, feige
	il vigliacco [à]	Feigling, Schuft
	vigliacco	feige, gemein, niederträchtig
	integro [é]	1) intakt, unversehrt, vollständig 2) integer, rechtschaffen
228	la viltà	Gemeinheit, Feigheit
	il raccapriccio [ri]	Schaudern, Entsetzen
	accartocciarsi	sich zusammenrollen
	vibratile [à]	flimmernd, Flimmer-
	redarguire	tadeln, rügen
229	accudire	pflegen, versorgen, beaufsichtigen
	piantala!	hör auf (damit)!
	la sterpaglia [pà]	Gestrüpp

	l'elfo [è]	Alb, Elf
230	il monachicchio [ic]	(ein Kobold in Mönchskleidung, Seele ungetaufter Kinder)
	il disvelamento [mé]	Enthüllung
	tenebroso [ó]	finster, dunkel
	appannare	trüben, beschlagen lassen
	sferragliare	klappern
	stremare	(völlig) erschöpfen
	stappare	entkorken
	la magrezza [é]	Magerkeit
	il tirocinio [cì]	Lehre, Lehrzeit, Praktikum
	l'argilla [i] f	Ton
231	stopposo	strohig
	squilibrato	1) unausgewogen 2) verstört, geistesgestört
	l'avvenenza [nè] f	Anmut
	il groppo [ó o ò]	Knoten, Noppe
	avere un groppo alla gola	eine zugeschnürte Kehle haben
	impalarsi	eine kerzengerade Haltung einnehmen
	il sistro [i]	Sistrum ( <i>eine Rahmenrassel</i> )
	l'airone [ó] m	Reiher
	acquatile [uà]	im Wasser lebend
232	la lanugine [i]	Flaum
	il magone [ó]	1) Hühnermagen 2) Sorge, Kummer
	avere il magone	ein unangenehmes Gefühl in der Magenegend haben
	ingombrante	sperrig
	terreo [tè]	erdfarben
	sbalordito	perplex, verblüfft, erstaunt
233	notorio [tò]	(allgemein) bekannt, offenkundig, aktenkundig
	la considerazione	1) Betrachtung, Überlegung 2) Erwägung 3) Wertschätzung
	ingovernabile [à]	unregierbar
	esporsi	sich exponieren
	sfogare	abreagieren, herauslassen
	campestre [pè]	Feld-
<b>2011 La peste</b>		
237	il bavero [à]	Kragen
	la nuvolaglia [là]	Gewölk
	portentoso [tó]	aussergewöhnlich, sagenhaft
	reclamare	fordern, geltend machen
	la stregoneria [i]	Hexerei, Magie
	arroccarsi	sich verschanzen
	digradare	abfallen, sich senken
	la beccaccia [cà]	Waldschnepfe

	il fragno, la fragna	( <i>kleine Eiche (Bari, Lecce und Balkan)</i> )
238	il cavallone	Brecher, grosse Welle
	la carrucola [ù]	Flaschenzug
	carrucolare	mit dem Flaschenzug hochheben
	clamoroso [ró]	Aufsehen erregend
	alternarsi	sich abwechseln, sich ablösen
	lo spinello [è]	Joint
	truce [ù]	finster, drohend
	la livrea [è]	Livree ( <i>einer Uniform ähnliche Bekleidung der Diener</i> )
	sindacale	1) Gewerkschafts-, gewerkschaftlich ( <i>del sindacato</i> ) 2) Bürgermeister- ( <i>del sindaco</i> )
	il contestatore (-trice)	Anfechter, Protestler
239	il carburante	Treibstoff
	il sindacato [cà]	Verband, Gewerkschaft
	il diverbio [è]	Wortgefecht, Wortwechsel
	risentito	gekränkt, beleidigt
240	aggregarsi a qu	sich <i>jdm</i> angliedern
	la specchia [è]	<i>reg.</i> aufgehäufter Steinturm (bis 18 m hoch), als Wachturm
	frugale	<i>Person:</i> genügsam, anspruchslos <i>Essen:</i> einfach, bescheiden
	bigio [bì]	1) (asch)grau 2) unentschlossen ( <i>Politik</i> )
	la brina	(Rau)reif
	silvestre [vè]	Wald-
241	lacerare	1) zerreißen 2) quälen ( <i>fig</i> )
	la persecuzione	1) Verfolgung 2) Last, Qual
	argilloso [ló]	tonhaltig
	il pallore [ó]	Blässe
	catramoso [mó]	teerig
	la torba [ó]	Torf
	angustiare	beängstigen
242	la rana di mare	Seeteufel (?)
	l'espiazione f	Busse, Sühne
	rugiadoso	wie Tau
	trincerare	verschanzen
	trincerarsi nel silenzio	sich in Schweigen hüllen
	presupporre	1) vermuten, annehmen 2) voraussetzen
	indurre qu a qc	<i>jdn zu etw</i> bewegen
243	avveniristico	zukunftsweisend
	il tapis roulant <frz>	Laufband
	riesumare	exhumieren
	imperlare	1) mit Perlen besetzen 2) benetzen

	il debutto [ù]	Debüt
	il malore [ó]	plötzliche Übelkeit
	la cognizione	Kenntnis
	la hybris	masslose Überschätzung
	fallace	trügerisch
	il/la reduce [rè]	Heimkehrer(in)
244	la pleura	Brustfell, Rippenfell
	ispessire, ispessire	eindicken
	l'esofago [sò]	Speiseröhre
	il sintomo [i]	Symptom, Anzeichen
	lo scuotimento, lo scotimento	Schütteln, Erschütterung
	lo scampo	Rettung, Ausweg
	il disgraziato	Pechvogel, Unglücksrabe
	lo spartito	Partitur
	lo scanso	Ausweichen, Aus-dem-Weg-gehen
	il tifico [ti]	Schwindsüchtiger
	la folata [là]	Windstoss
	la tapparella [è]	Rollladen
245	il limo [i]	Schlamm, Schlick
	la mostruosità	Monstrosität, Ungeheuerlichkeit
	travasare	umfüllen, umtopfen
	il servizio	<i>hier</i> : Reportage
	le intemperie [pè]	schlechtes Wetter
	intrasmissibile	unübertragbar
	l'apestato	Pestkranker
246	stentare	Mühe haben, sich abmühen
	il sacco	<i>hier</i> : Sackleinen
	rinviable	aufschiebbar
	trivellare	(auf)bohren
	il passaturo	Rebhang ( <i>im Salento; ist eine Rebsorte</i> )
	il vignale ( <i>dial</i> ) = il vigneto	Weinberg
	lo scrupolo [ù]	Skrupel
	l'indecisione <i>f</i>	Unentschlossenheit
	spettrale	gespenstisch
	la stria [i]	Schliere
247	la giaculatoria [ò]	1) Stossgebet 2) Litanei ( <i>scherz</i> ), Leier ( <i>scherz</i> )
	il corteggiatore (-trice)	Verehrer(in)
	fortuito [ù]	zufällig
	essere emozionato	aufgeregt sein
	ingranare	einlegen ( <i>den Gang im Auto</i> )
	il rettilo	gerades Strassenstück
	incombere [ó]	bevorstehen, drohen
248	intabarrare	in einen Mantel hüllen
	il tanfo [à]	Modergeruch
	calpestare	1) (zer)treten



la falanide ( <i>dial.</i> )	2) missachten, mit den Füßen treten <i>die essbare Eichel der querca vallonea</i>
il tannino	Gerbsäure, Tannin
la concia [ó] delle pelli	Gerbung
il pellame	1) Leder 2) ( <i>peg.</i> ) Haut
sragionare	unlogisch denken, dummes Zeug reden
accampare	1) lagern 2) vorbringen ( <i>Entschuldigungen</i> ), erheben ( <i>Gesetz</i> )
il battente [tèn]	Flügel ( <i>eines Fensters oder einer Tür</i> ), Tür ( <i>eines Möbels</i> )
chiudere i battenti	schliessen
il ripensamento [mé]	Meinungsänderung
desistere <i>da qc</i>	<i>von etw</i> absehen
l'oncia [ó]	Unze
249 le vettovaglie [à]	Proviant
la vivanda [và]	Speise
il condimento [é]	Gewürz, Würze
scrupoloso [ló]	gewissenhaft
250 sprigionarsi	ausströmen, hervorkommen
il crinale [à]	(Gebirgs)kamm, Grat
il miasma [ià]	Pestgestank, Miasma
la sinapsi [à]	Synapse
la cornacchia [nà]	Krähe
echeggiare	widerhallen, (er)tönen
251 la rivalsa [và]	Genugtuung
sconsiderato	unbedacht, gedankenlos
la banchina	1) Kai, Mole 2) Bahnsteig 3) Weg ( <i>Rad, Fussgänger</i> )
il funambolo [à]	Seiltänzer
la lievità	Milde ( <i>von Strafe</i> )
dacci dentro!	gib alles!
la seduzione	Verführung, Verlockung, Versuchung
proferire	1) aussprechen ( <i>Wort, Satz</i> ) 2) ablegen ( <i>Gelübde</i> )
252 lo sbigottimento [é]	Bestürzung
abrasivo [ì]	Schleif-
l'abrasivo	Schleifmittel
la capocchia [ò]	Kopf ( <i>Nadel, Zündholz, Knoten</i> )
la macara	
affatturare	verhexen
la lusinga [ì]	Schmeichelei
la diceria [ìa]	Gerede, Klatsch
253 il pupo [ù]	sizilianische Marionette
l'encomio [cò]	Lob, Lobrede
la quiete	1) Ruhe, Seelenfrieden, innere Ruhe

	il rio	2) Stille
	spiacciarsi	Bach
	spiacciare	zerquetscht werden
	la rifrazione [ó]	zerquetschen
		Brechung, Refraktion
254	brunire	polieren ( <i>Metall</i> )
	mondare	säubern, putzen
	puntellare	1) (ab)stützen
		2) untermauern
	la pozzanghera [zà]	(Wasser)pfütze
	irrobustire	stärken, kräftigen
	rimanere impassibile	keine Miene verziehen
	impassibile	unerschütterlich, gleichmütig
	il contagio [à]	Ansteckung, Infizierung
	il rigagnolo [à]	Rinnsal
	il patrono [rò]	Schirmherr, Schutzpatron
255	combaciare	(zusammen)passen, übereinstimmen

### Ringraziamenti

257	il sussidio [sì]	Unterstützung, Beihilfe, Hilfsmittel
	in ordine sparso	verstreut
258	volutamente	absichtlich
	sovertire	umstürzen, zerrütten
	la foga [ó]	Hitze ( <i>des Gefechts</i> ), Ungestüm

